CTC CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації



BODENSTAUBSAUGER

Stofzuiger • Aspirateur-traîneau • Aspiradora • Aspirador • Aspirapolvere a carrello
Floor-type vacuum cleaner • Odkurzacz • Vysavač koberců • Напольний пилосос

BS 1276

DEUTSCH

Inhalt

NEDERLANDS

Inhoud

FRANÇAIS

Sommaire

ESPAÑOL

Indice

PORTUGUÊS

Índice

ITALIANO

Indice

ENGLISH

Contents

JĘZYK POLSKI

Spis treści

MAGYARUL

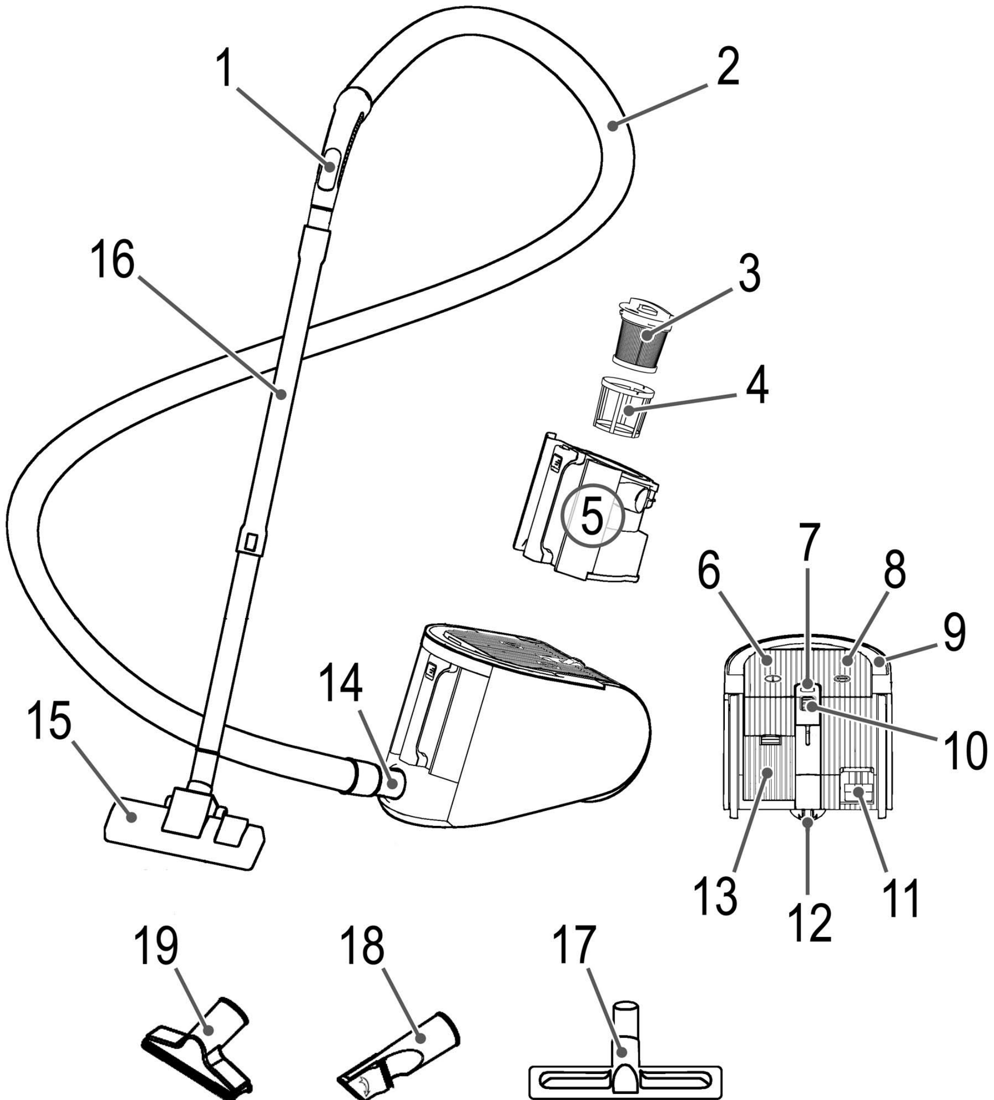
Tartalom

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Descrição dos elementos
Elementi di comando • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi
A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління



DEUTSCH

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

 **WARNUNG!**
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Saugen Sie keine Feuchtigkeit, bzw. Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter. Prüfen Sie stets den korrekten Sitz der Filter nach dem Einsetzen!
- Halten Sie während des Betriebes Haare, Kleidung und Körperteile von der Staubsaugerdüse fern!
- Halten Sie den Staubsauger von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!

Übersicht der Bedienelemente

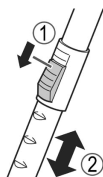
1 Luftschieber
2 Saugschlauch
3 HEPA-Filter
4 Nylon-Vorfilter
5 Staubbehälter mit Motorschutzfilter
6 Ein/Aus Schalter
7 Entleerungsanzeige
8 Taste zur Kabelaufwicklung
9 Tragegriff
10 Saugleistungsregler
11 Kabel
12 Parkhilfe
13 Filterabdeckung – Auslassfilter
14 Schlauchanschluss
15 Bodendüse (mit Haken (ohne Abb.))
16 Teleskop-Saugrohr

Zubehör
17 Parkettbürste
18 Fugen- und Bürstdüse
19 Polsterdüse

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Verbindungskopf des Saugschlauches in den Schlauchanschluss, bis er mechanisch einrastet. Um den Schlauch wieder zu lösen, drücken Sie die Taste am Verbindungskopf und ziehen den Schlauch heraus.
- Stecken Sie ggf. das Saugrohr am Griffstück auf.
- Montieren Sie die Bodendüse bzw. das Zubehör.

Teleskop-Saugrohr



Durch das höhenverstellbare Saugrohr, wird eine individuelle Anpassung auf Ihre Körpergröße ermöglicht. Entriegeln Sie die Kupplung durch Drücken der Taste in Pfeilrichtung. Verschieben Sie die Saugrohre wie gewünscht. Zum Verriegeln lösen Sie die Taste, bis es deutlich hörbar einrastet.

Benutzen des Gerätes

1. Wickeln Sie die benötigte Kabellänge ab.

> **ACHTUNG:**
> - Ziehen Sie das Netzkabel max. bis zur gelben Markierung.
> - Ziehen Sie das Kabel auf keinen Fall bis zur roten Markierung, da die Kabelaufwicklung Schaden nehmen kann. Solche Schäden fallen nicht in den Garantieanspruch.

> **HINWEIS:**
> Falls die rote Markierung sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung ein.

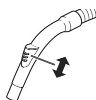
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V, 50 Hz. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus Schalter ein, indem Sie die Taste mit dem Fuß nach unten drücken.
3. Stellen Sie die Saugleistung mit dem Saugleistungsregler ein (MIN bis MAX).
4. Saugen Sie nun mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Andrücken ist nicht nötig.

> **ACHTUNG:**
> Achten Sie auf die durch die Kabellänge begrenzte Reichweite!

Saugleistungsregler

Niedrige Saugleistung:	Für Gardinen, empfindliche Stoffe.
Mittlere Saugleistung:	Für hochflorige Velourssteppiche und Textilböden.
Hohe Saugleistung:	Für robuste Teppiche und Fußböden.

Luftschieber



Öffnen Sie den Luftschieber am Schlauchgriff zur Luftregulierung oder, um an der Düse haftende Teile zu lösen.

Ausschalten und Stromkabel aufrollen

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Drücken Sie die Taste für die Kabelaufwicklung und führen Sie das Kabel nach. Halten Sie das Kabel fest, um ein Herumschlagen zu vermeiden.

Düsenaufsatz

Fugen-, Bürstdüse: Zum Saugen von Polstern, Vorhängen und in Ecken und Schlitzen usw.

> **HINWEIS: „2 in 1“ Düse:**
> Zusammengeklappt können Sie sie als Fugendüse benutzen. Möchten Sie die Bürstendüse verwenden, ziehen Sie am Bürstenteil in Pfeilrichtung, bis diese mechanisch einrastet.

Polsterdüse: Zur Reinigung von Polstern, Vorhängen usw.

Bodendüse: Die Bodendüse ist zur leichteren Führung mit Rollen ausgestattet. Zur Reinigung von Teppichen oder glatten Flächen.

Glatte Böden:
Drücken Sie den Hebel mit dem Bürstensymbol „⊓⊓⊓⊓⊓⊓“ mit dem Fuß nieder. Die Bürsten sind jetzt sichtbar.

Teppiche:
Stellen Sie den Hebel mit dem Fuß um auf das Symbol „——“. Die Bürsten sind jetzt eingefahren.

Parkettbürste: Die Parkettbürste ist zur leichteren Führung mit Rollen ausgestattet. Für größere Flächen, wie Parkett, Laminat oder Fliesen u. a.

Lösen der Düsen: Ziehen Sie diese unter leichtem Drehen ab.

Wartung

Filter

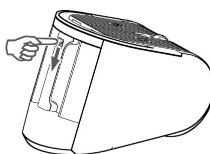
Ihr Gerät verfügt über 3 Filtersysteme. Das herkömmliche Staubbeutelsystem wurde ersetzt durch einen transparenten Staubbehälter. In ihm werden grober Schmutz und kleinste Schwebepartikel durch die hohe Strömungsgeschwindigkeit aus der „Saugluft“ gewirbelt.

Der Erwerb von Staubbeuteln entfällt.

Elektronische Entleerungsanzeige für den Staubbehälter

Halten Sie den Saugschlauch unbelastet in die Luft. Leuchtet die Entleerungsanzeige für den Staubbehälter, gehen Sie wie folgt vor:

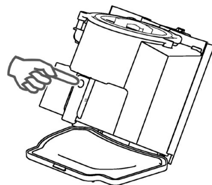
Abb. 1



Entleeren des Staubbehälters

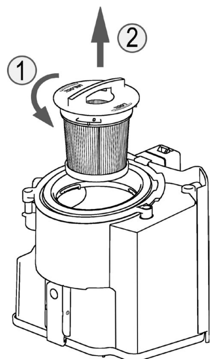
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schieben Sie die Taste zum Lösen des Staubbehälters nach unten und entnehmen Sie den Staubbehälter (siehe Abb. 1).

Abb. 2



- Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer. Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters. Drücken Sie dazu die Taste (PUSH) am Staubbehälter (siehe Abb. 2).
- Schließen Sie die Bodenplatte wieder, so dass sie hörbar einrastet.

Abb. 3



HEPA-Motorschutzfilter (im Staubbehälter)

Reinigen des Filtereinsatzes

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schieben Sie die Taste zum Lösen des Staubbehälters nach unten und entnehmen Sie den Staubbehälter (siehe Abb. 1).
- Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters (siehe Abb. 2).
- Entriegeln Sie den Filtereinsatz durch kurzes Drehen in Richtung UNLOCK. Nehmen Sie ihn heraus (siehe Abb. 3). Im zweiten Schritt trennen Sie den Nylon-Vorfilter (4) vom HEPA-Filter (3) durch Drehen entgegen der Verriegelung. (siehe Abb. 4). Reinigen Sie den Nylon-Vorfilter durch Ausklopfen und den HEPA-Filter durch sanftes Ausbürsten.
- Setzen Sie die Bauteile wieder ein.
- Verriegeln Sie den Filtereinsatz im Staubbehälter durch Drehen in Richtung LOCK bis zum Anschlag.
- Befestigen Sie den Staubbehälter wieder, bis dieser hörbar einrastet.

Abb. 4

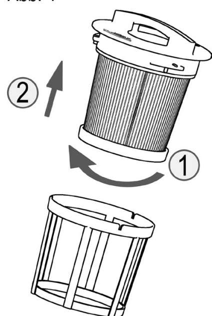
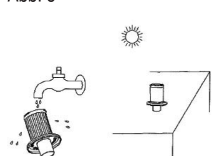


Abb. 5



Nach jedem dritten Entleeren oder bei stärkeren Verschmutzungen reinigen Sie den Filter, indem Sie fließendes Wasser entgegen der Blasrichtung durch das Filtervlies laufen lassen.

Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet wieder ein!

⚠ ACHTUNG:
Waschen Sie die Filter niemals in der Waschmaschine und verwenden Sie keinen Haartrockner.

Auslassfilter

Des Weiteren verfügt Ihr Gerät über einen Auslassfilter. Sie finden diesen Filter unter der Filterabdeckung (13). Um eine einwandfreie Funktion des Filters zu gewährleisten, empfehlen wir den Filter alle 6 Monate zu reinigen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Lüftungsgitter durch Drücken des Hebels oben am Lüftungsgitter.
- Ziehen Sie dann das Gitter nach vorne heraus. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen, wie bereits beschrieben.
- Setzen Sie bitte den Filter richtig wieder ein und schließen Sie das Lüftungsgitter (bis es einrastet)

⚠ ACHTUNG:
Bitte beachten Sie diesen wichtigen Hinweis!
Die Reinigung kann je nach Einsatzbedingungen, z. B beim Saugen von feinem Staub, auch nach kürzerer Zeit nötig werden. Sollte die Saugleistung Ihres Staubsaugers nachlassen, reinigen Sie bitte die Filter, wie beschrieben.
Wenn die Saugleistung plötzlich während des Betriebes nachlässt, kann dies auch auf eine Verstopfung der Filter hinweisen.

Ersatz Motorschutz- sowie Auslassfilter erhalten Sie bei unserer Hotline.

Reinigung und Aufbewahrung

⚠ WARNUNG:
- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Rollen Sie das Kabel komplett ein.
- Hängen Sie bitte den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe auf der Rückseite des Gerätes ein.

Störungsbehebung

- **Gerät ist ohne Funktion.**

  Abhilfe:
  Überprüfen Sie den Netzanschluss.
  Überprüfen Sie die Stellung des Schalters.

- **Gerät saugt nicht.**

  Mögliche Ursache:
  Die Saugleistung ist zu gering eingestellt.

  Abhilfe:
  Kontrollieren Sie die Position des Reglers.

  oder

  Mögliche Ursache:
  Der Staubbehälter oder die Filter sind verschmutzt.

  Abhilfe:
  Entleeren bzw. reinigen Sie die Bauteile.

  oder

  Mögliche Ursache:
  Im Saugschlauch oder der Düse befindet sich ein Fremdkörper.

  Abhilfe:
  Kontrollieren Sie das Zubehör auf Fremdkörper.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.
Ermittelter Schalldruckpegel: 80,0 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:..BS 1276

Spannungsversorgung:..230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

$P_{nom.}$:..1800 W

$P_{max.}$:..2400 W

Schutzklasse:.. II

Nettogewicht: ....7,2 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät BS 1276 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.
Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer,** soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung,** das **Kaufdatum** und den **Händler,** bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande “Speciale veiligheidsinstructies“ in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

 **WAARSCHUWING!**
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking**!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

 **WAARSCHUWING:**
waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico’s.

 **OPGELET:**
wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:**
kenmerkt tips en informatie voor u.

NEDERLANDS

Speciale veiligheidsinstructies

- Zuig nooit vocht of vloeistoffen op.
- Zuig nooit hete as, spitse of scherpe voorwerpen op!
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes.
- Zuig nooit zonder filter. Controleer altijd of de filter en na het plaatsen correct zit!.
- Houd tijdens het zuig in haar een, kleding en lichaamsdelen van de zuigmond verwijderd!
- Houd de stofzuiger ver verwijderd van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels enz.!

Overzicht van de bedieningselementen

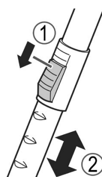
1 Luchtschuif
2 Zuigslang
3 HEPA-filter
4 Nylon voorfilter
5 Stofvak met motorfilter
6 Aan-/uitschakelaar
7 Legingsindicator
8 Toets voor kabeloprolling
9 Handvat
10 Zuigkrachtregelaar
11 Kabel
12 Parkeerhulp
13 Filterafdekking - Uitlaatfilter
14 Slangaansluiting
15 Vloermondstuk (met haak (zonder afb.))
16 Telescopische zuigbuis

Toebehoren
17 Parketmondstuk
18 Voegen- en borstelmondstuk
19 Textielmondstuk

Ingebruikname

- Steek de verbindingskop van de zuigslang in de slangaansluiting totdat de kop mechanisch vastklikt. Druk op de toets aan de verbindingskop en trek de slang eruit om de slang te verwijderen.
- Steek eventueel de zuigbuis op de handgreep.
- Monteer het vloermondstuk of het toebehoren.

Telescopische zuigbuis



De zuigbuis is in de hoogte verstelbaar, hierdoor kunt u de buis naar wens aan uw lichaamshoogte aanpassen. Druk op de toets in pijlrichting om de koppeling te ontgrendelen.Verschuif de zuigbuis naar wens. Voor de vergrendeling laat u de toets los totdat zij duidelijk hoorbaar inklikt.

Bediening van het apparaat

1. Rol de benodigde kabellengte af.

> ⚠ **OPGELET:**
> - Trek de netkabel maximaal uit tot de gele markering.
> - Trek de netkabel in geen geval uit tot de rode markering, omdat daardoor de kabeloprolling beschadigd kan worden.

> ℹ **OPMERKING:**
> Wanneer de rode markering zichtbaar is, trekt u de kabel met behulp van de kabeloprolling weer tot aan de gele markering naar binnen.

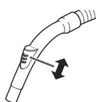
2. Steek de netsteker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V, 50 Hz. Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar door de toets met de voet naar beneden te drukken.
3. Stel de zuigkracht in met behulp van de zuigkrachtregelaar (MIN tot MAX).
4. Zuig nu met gelijkmatige snelheid. U hoeft geen druk uit te oefenen.

> ⚠ **OPGELET:**
> Let erop dat de kabel slechts een beperkte reikwijdte heeft!

Zuigkrachtregelaar

Geringe zuigkracht:	voor gordijnen en gevoelige stoffen.
Gemiddelde zuigkracht:	voor hoogpolige tapijten en textiele vloerbedekkingen.
Hoge zuigkracht:	voor robuuste tapijten en men vloerbedekking in.

Luchtregelschuif



Open de luchtregelschuif aan de slanggreep om de luchtaanzuiging te regelen of aan het mondstuk hechtende delen te verwijderen.

Uitschakelen en stroomkabel oprollen

1. Schakel de vloerstofzuiger uit via de aan-/uitschakelaar en trek de steker uit de contactdoos.
2. Houd de steker in uw hand.
3. Druk op de toets voor de kabeloprolling en voer de kabel met u mee. Houd de kabel vast zodat hij niet rondslingert.

Hulpmondstuk

Voegen-, borstelmondstuk: Voor het afzuigen van kussens en gordijnen en het schoonmaken van hoeken en gleuven enz.

> ℹ **OPMERKING: „Twee in een“-mondstuk:** dichtgeklapt kunt u het gebruiken als voegenmondstuk. Wanneer u het wilt gebruiken als borstelmondstuk, trekt u aan het borstelgedeelte in de pijlrichting totdat het mechanisch inklikt.

Textielmondstuk: Voor het reinigen van kussens, gordijnen enz.

Vloermondstuk: Voor een gemakkelijke bediening is het vloermondstuk voorzien van rolletjes. Voor de reiniging van tapijten of gladde oppervlakken.

Gladde vloeren:
Druk de hendel met het borstelsymbool „ “ met de voet omlaag. De borstels zijn nu zichtbaar.

Tapijten:
Zet de hendel met de voet over naar het symbool „ “. De borstels zijn nu ingetrokken.

Parketmondstuk: De parketmundstuk is uitgerust met rollen voor een eenvoudige reiniging van de vloer. Voor grotere oppervlakken zoals parket, laminaat of tegels e.d.

Verwijderen van het mondstuk: Trek het mondstuk terwijl u het licht draait eraf.

Onderhoud

Filter

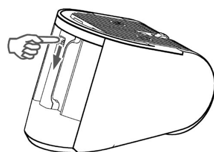
Uw apparaat beschikt over 3 filtersystemen. Het gebruikelijke stofzaksysteem werd vervangen door een transparante stofopvangbak. In deze bak worden grove verontreinigingen en kleinste zweefdeeltjes door de hoge stroomsnelheid uit de “zuiglucht” gewerveld.

U hoeft geen stofzakken meer te kopen.

Elektronische legingsindicator voor de stofbak

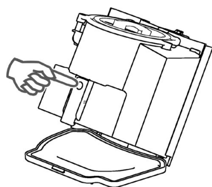
Houd de zuigslang onbelast in de lucht. Waneer de legingsindicator voor het stofvak brandt, gaat u als volgt te werk:

Afb. 1



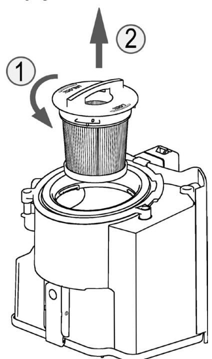
Stofopvangbak legen
- Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Schuif de toets voor het ontgrendelen van de stofbak naar beneden en verwijder de stofbak uit het apparaat (zie afb. 1).

Afb. 2



- Houd de stofbak boven de afvalemmer. Leeg de stofbak. Druk hiervoor op de toets (PUSH) aan de stofbak (zie afb. 2).
- Sluit de bodemplaat weer zodat deze hoorbaar vastklikt.

Afb. 3

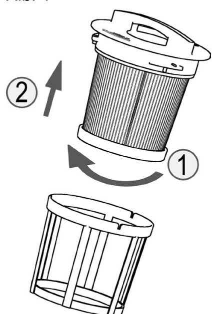


HEPA-Motorveiligheidsfilter
(in de stofopvangbak)

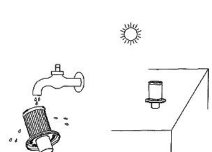
Reiniging van de filterinzet

- Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Schuif de toets voor het ontgrendelen van de stofbak naar beneden en verwijder de stofbak uit het apparaat (zie afb. 1).
- Leeg de stofbak (zie afb. 2).
- Ontgrendel de filterinzet door deze kort in de richting UNLOCK te draaien. Verwijder de inzet vervolgens (zie afb. 3). In de tweede stap verwijdert u de nylon voorfilter (4) van de HEPA-filter (3) door hem tegen de vergrendeling in te draaien (zie afb. 4). Reinig de nylon voorfilter door uitkloppen en de HEPA-filter door zacht uitborstelen.
- Plaats de onderdelen weer terug.
- Vergrendel de filterinzet in het stofvak door hem tot aan de aanslag in de richting LOCK te draaien.
- Bevestig de stofbak weer zodanig dat hij hoorbaar vast klikt.

Afb. 4



Afb. 5



Reinig de filter na ieder derde leging of bij sterkere verontreinigingen, door stromend water tegen de blaasrichting in door het filtervlies te laten lopen. Plaats de filter pas weer wanneer deze volledig gedroogd is!

> ⚠ **OPGELET:**
> **Was de filter nooit in de wasmachine en gebruik geen föhn om hem te drogen.**

Uitlaatfilter

Uw apparaat beschikt tevens over een uitlaatfilter. De filter bevindt zich onder de filterafdekking (13). Om een optimale werking van alle functies te waarborgen, adviseren wij u, de filter om de 6 maanden te reinigen.

- Trek de netsteker uit de contactdoos.
- Open het ventilatierooster door aan de hendel opzij van het ventilatierooster te trekken.
- Trek daarna het filter naar voor uit. Verwijder de filter en reinig deze op de reeds beschreven wijze.
- Plaats de filter weer correct terug en sluit het ventilatierooster (totdat het vastklikt).

> ⚠ **OPGELET:**
> **Neem deze belangrijke aanwijzing in acht!**
> De reiniging kan al naargelang de toepassingsvoorwaarden bijv. bij het zuigen van fijnstof, ook al vroeger nodig zijn.
> Wanneer het zuigvermogen van uw stofzuiger minder wordt, reinigt u de filters zoals beschreven.
> Wanneer het zuigvermogen tijdens het bedrijf plotseling minder wordt, kan dit het gevolg zijn van een verstopte filter.

Reinigen en bewaren

> ⚠ **OPGELET:**
> - Trek vóór de reiniging eerst de netsteker uit de contactdoos!
> - Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden

> ⚠ **OPGELET:**
> - Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
> - Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig de buitenkant met een droge doek.

Bewaren

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Rol de kabel volledig op.
- Hangt u de haak van het vloermondstuk in de parkeerhulaan de achterzijde van het apparaat.

Verhelpen van storingen

- **Apparaat functioneert niet.**

  Maatregel:
  Controleer de netaansluiting.
  Controleer de stand van de schakelaar.

- **Apparaat zuigt niet.**

  Mogelijk oorzaak:
  Het zuigvermogen is te laag ingesteld.

  Maatregel:
  Controleer de positie van de regelaar.

  of

NEDERLANDS

Mogelijk oorzaak:
De stofbak of de filters zijn verontreinigd.

Maatregel:
Leeg resp. reinig de onderdelen.

of

Mogelijk oorzaak:
In de zuigerslang of de mondstukken bevindt zich een vreemd voorwerp.

Maatregel:
Controleer het toebehoren op vreemde voorwerpen.

Technische gegevens

Model:...BS 1276

Spanningstoevoer: ....230 V, 50 Hz

Opgenomen vermogen:

$P_{nom.}$:..1800 W

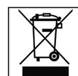
$P_{max.}$:..2400 W

Beschermingsklasse:...II

Nettogewicht:...7,2 kg

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!



Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

 **DANGER!**
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement**!

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil:

 **DANGER:**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

 **ATTENTION:**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

 **REMARQUE:**
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- N'aspirez jamais d'emplacement humide ou de liquide!
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants!
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux humides!
- N'aspirez jamais sans filtre. Vérifiez toujours que le filtre est correctement installé!
- N'approchez jamais les embouts de l'appareil en utilisation de cheveux, vêtements et parties du corps!
- Maintenez l'aspirateur à l'écart de sources de chaleur comme radiateurs, fours, etc.!

Liste des différents éléments de commande

1 Régulateur d'air
2 Tuyau d'aspiration
3 Filtre HEPA
4 Pré-filtre nylon
5 Récipient de poussière avec filtre de protection du moteur
6 Bouton Marche / Arrêt
7 Affichage de dégorgement
8 Bouton de rangement du câble
9 Poignée
10 Variateur de puissance d'aspiration
11 Câble
12 Position parking
13 Cache filtre - Filtre d'échappement
14 Raccordement du tuyau
15 Embout pour les sols (comprenant un crochet (sans fig.))
16 Tuyau d'aspiration téléscopique

Accessoire
17 Brosse aspirante pour parquet
18 Suceur et brosse
19 Embout à canapés

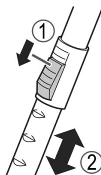
Avant la première utilisation

- Placez la tête de connexion du flexible d'aspiration dans la connexion du flexible jusqu'à ce qu'il s'encliquette mécaniquement. Afin de désolidariser le flexible, appuyez sur la touche sur la tête de connexion et retirez le flexible.
- Fixer si nécessaire le tuyau d'aspiration à la poignée.
- Installez l'accessoire pour les sols ou tout autre accessoire.

FRANÇAIS

Tuyau d'aspiration télescopique

Grâce au tuyau d'aspiration réglable en hauteur, il est possible d'adapter l'appareil à votre taille. Déverrouillez l'accouplement en pressant sur la touche en direction de la flèche. Faites glisser les tuyaux d'aspiration comme vous le souhaitez. Pour verrouiller, déverrouillez la touche jusqu'à emboîtement par un bruit sec.



Utilisation de l'appareil

1. Déroulez la longueur de câble nécessaire.

> ⚠ **ATTENTION:**
> - Vous êtes priés de ne dérouler le câble d'alimentation que jusqu'à la marque jaune.
> - Ne le déroulez en aucun cas jusqu'à la marque rouge, cela risque d'endommager le dispositif.

> **ℹ REMARQUE:**
> Si le marquage est visible, faites rentrer le câble à l'aide de la touche d'enroulement du câble jusqu'au marquage jaune.

2. Enfichez la fiche au secteur dans une prise de courant de sécurité 230 V, 50 Hz installée conformément aux normes. Pour mettre l'appareil en marche à l'aide de la touche Marche/Arrêt, enfoncez le bouton à l'aide du pied.
3. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance (MIN à MAX).
4. Aspirez maintenant avec régularité. Il est inutile d'exercer une pression pendant que vous aspirez.

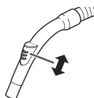
> ⚠ **ATTENTION:**
> Tenez compte du rayon d'action limité dû à la longueur de câble!

Variateur de puissance d'aspiration

Faible puissance:	pour rideaux, tissus fragiles.
Puissance moyenne:	pour tapis à poil long et revêtements de sol textiles.
Forte puissance:	pour tapis et moquettes robustes.

Régulateur d'air

Ouvrez le régulateur d'air situé sur la poignée du flexible pour réguler l'air ou pour libérer des objets ayant pu se fixer sur l'embout.



Arrêter et enrouler le câble du secteur

1. Arrêtez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur Marche / Arrêt et retirez la fiche de la prise électrique.
2. Gardez la fiche dans la main.
3. Appuyez sur le bouton de rangement du câble tout en guidant le câble. Maintenez le câble fermement entre vos doigts pour éviter qu'il ne s'agite de façon incontrôlée.

Embout suceur

Embout suceur, embout articulé: Pour aspirer les canapés, les rideaux, les recoins et les fentes.

> **ℹ REMARQUE: Embout „2 en 1":**
> vous pouvez utilizer l'accessoire, comme suceur. Si vous voulez utiliser la brosse, tirez sur la partie brosse dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'accessoire s'enclenche.

Embout à canapés:	Pour le nettoyage de canapés, rideaux, etc.
Embout pour les sols:	Pour faciliter son maniement, la brosse aspirante pour le sol est munie de rouleaux. Pour nettoyer les tapis ou surfaces planes. Sols lisses: Poussez le levier portant le symbole de brosse „ꟷꟷꟷ" en bas à l'aide du pied. Les brosses sont maintenant visibles. Tapis: Placez le levier sur le symbole „ꟷꟷꟷ" à l'aide du pied. Les brosses sont maintenant sorties.
Brosse aspirante pour parquet:	Afin de faciliter son maniement, la brosse à parquet est munie de galets. Pour les surfaces plus importantes, comme p. ex. le parquet, le faux parquet ou les carrelages.
Pour libérer l'embout:	Retirez-le en le dévissant légèrement.

Entretien

Filtre

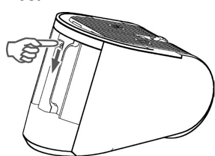
Votre aspirateur dispose de 3 systèmes de filtres. Le système classique du sac d'aspirateur a été remplacé par un sac d'aspirateur transparent. Dans le bac, les particules de poussière les plus grosses comme les plus fines sont récupérées dans l'air aspiré grâce à la grande vitesse du flux d'air.

Pas besoin d'acheter des sacs d'aspirateur.

Affichage électronique de dégorgement du récipient de poussière

Maintenez le tuyau d'aspirateur non obstrué en l'air. Lorsque l'affichage de dégorgement pour le récipient de poussière s'allume, procédez comme suit :

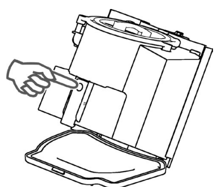
Illustr. 1



Vider le récipient de poussière

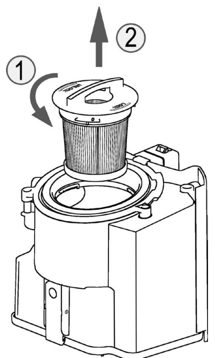
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Pour désolidariser le récipient de poussière, poussez la touche vers le bas et enlevez le récipient de poussière (cf. l'illustr. 1).

Illustr. 2



- Maintenez le récipient de poussière au-dessus d'une poubelle. Videz le contenu du récipient de poussière. À cet effet, appuyez sur la touche (PUSH) sur le récipient de poussière (cf. illustr. 2).
- Refermez la plaque du fonds de sorte qu'elle s'encliquette de manière audible.

Illustr. 3

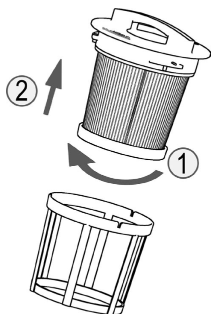


Filtre de protection moteur HEPA (dans le bac à poussière)

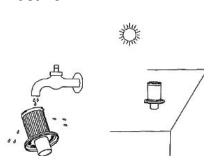
Nettoyage du support du filtre

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Pour désolidariser le récipient de poussière, poussez la touche vers le bas et enlevez le récipient de poussière (cf. l'illustr. 1).
- Videz le contenu du récipient de poussière. (cf. illustr. 2)
- Déverrouilliez la garniture du filtre par une petite rotation dans le sens UNLOCK. Enlevez-le (cf. illustr. 3). Dans la deuxième étape, vous désolidarisez le pré-filtre nylon (4) du filtre HEPA (3) par une rotation dans le sens contraire du verrouillage. (cf. illustr. 4). Nettoyez le pré-filtre nylon en le secouant et le filtre HEPA en le brossant légèrement.
- Remettez les éléments en place.
- Verrouillez la garniture du filtre dans le récipient de poussière en le tournant dans le sens LOCK jusqu'à la butée.
- Fixez de nouveau le récipient de poussière jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic.

Illustr. 4



Illustr. 5



À chaque troisième vidange ou en cas de salissures importantes, nettoyez le filtre en faisant couler de l'eau à travers le tissé du filtre dans le sens contraire du flux d'air.

Ne remettre le récipient de poussière que s'il est entièrement sec!

⚠ ATTENTION:
Ne jamais laver les filtres dans la machine à laver et ne jamais utiliser un sèche-cheveux pour le sécher.

Filtre d'échappement

Votre appareil est en outre équipé d'un filtre d'échappement. Vous trouverez ce filtre sous le couvercle du filtre (13). Pour un fonctionnement parfait du filtre nous vous recommandons de le changer tous les 6 mois.

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Ouvrez la grille d'aération en appuyant sur le levier à côté de la grille d'aération.
- Tirez alors sur la grille pour l'enlever. Retirez le filtre et nettoyez-le comme décrit précédemment.
- Réinstallez le filtre correctement sur l'appareil et fermez la grille de ventilation (jusqu'au clic).

⚠ ATTENTION:
Prière de suivre cette indication très importante!
Le nettoyage peut être plus souvent nécessaire selon les conditions d'utilisation, par ex. en cas d'aspiration de poussière fine. Si l'efficacité de votre aspirateur diminue, nettoyez les filtres comme indiqué.
Si la puissance de votre aspirateur diminue soudainement pendant le fonctionnement, cela peut être le signe d'un bouchage de filtre.

Entretien et rangement

⚠ DANGER:

- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage!
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION:

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Nettoyez les parois de l'appareil avec un torchon sec.

Rangement

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Enroulez complètement le câble.
- Introduisez le crochet de la brosse pour le sol dans la position parking située au dos de l'appareil.

En cas de dysfonctionnements

- **L'appareil ne fonctionne pas.**

  Solution:
  Vérifiez son branchement au secteur.
  Vérifiez la position de l'interrupteur.

- **L'appareil n'aspire pas.**

  Cause possible:
  Le réglage de la puissance d'aspiration est trop faible.

  Solution:
  Contrôlez la position du réglage.

  ou

  Cause possible:
  Le récipient de poussière ou le filtre est souillé.

  Solution:
  Videz voire nettoyez les composantes.

  ou

  Cause possible:
  Un corps étranger se trouve dans le flexible d'aspiration ou dans la tête d'aspiration.

  Solution:
  Contrôlez les accessoires en vue d'éventuels corps étrangers.

Données techniques

Modèle:..BS 1276

Alimentation: ....230 V, 50 Hz

Consommation:

Puissance $_{nom.}$: ....1800 W

Puissance $_{max.}$: ....2400 W

Classe de protection: II

Poids net: ....7,2 kg

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad…“ indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ **AVISO:**
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ **ATENCIÓN:**
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

ℹ **INDICACIÓN:**
Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales

- ¡No aspiren nunca agua u otro líquido!
- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- ¡No utilice el aparato en espacios húmedos!
- Nunca aspire sin filtro. ¡Siempre compruebe el correcto ajuste de la bolsa que acaba de colocar!
- ¡Durante el funcionamiento mantenga apartado de la boquilla del aspirador, el pelo, piezas de ropa o extremidades del cuerpo!
- ¡Mantenga la aspiradora apartada de fuentes de calor como radiodores, estufas etc.!

Indicación de los elementos de manejo

1 Regulador de admisión
2 Manguera aspirante
3 Filtro HEPA
4 Prefiltro de nilón
5 Recipiente de llenado de polvo con filtro protector del motor
6 Conectador / desconectador
7 Indicación de vaciado
8 Tecla para el enrollamiento de cable
9 Asa de transporte
10 Regulador de poder de aspiración
11 Cable
12 Ayuda para estacionar el aspirador de suelo
13 Cubierta del filtro - Filtro de salida
14 Conexión de la manguera
15 Boquilla para el suelo (con gancho (sin imagen))
16 Tubo telescópico de aspiración

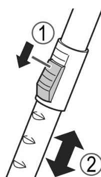
Accesorio
17 Tobera para parqué
18 Tobera para juntas y tobera de cepillo
19 Tobera de tapicería

Puesta en marcha

- Introduzca el cabezal de empalme de la manguera de aspiración en la conexión de la manguera, hasta que encaje mecánicamente. Para soltar nuevamente la manguera, pulse la tecla en el cabezal de empalme y extraiga la manguera.
- En caso de que sea necesario, encaje el tubo aspirador en la empuñadura.
- Coloque la tobera de suelo , es decir el accesorio.

ESPAÑOL

Tubo telescópico de aspiración



Gracias al tubo aspirador regulable en altura es posible adaptarlo de forma individual a su medida. Desbloquee el acoplamiento presionando la tecla en dirección de la flecha. Ajuste los tubos aspiradores a la medida que desee. Para el bloqueo suelte la tecla hasta que se oiga notablemente el encajar.

Uso del aparato

1. Desenrolle el cable necesitado.

ATENCIÓN:
- Por favor tire del cable solamente hasta la marcación amarilla.
- Nunca tire hasta la marcación roja, ya que el enrollamiento de cable se podría estropear.

INDICACIÓN:
En caso de que la marcación roja esté visible, recoja el cable hasta la marcación amarilla con ayuda de la tecla para el enrollamiento de cable.

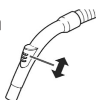
2. Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomatierra 230 V, 50 Hz, e instalada por la norma. Conecte el aparato con el conectador/desconectador, pulsando la tecla con el pie hacia abajo.
3. Ajuste el poder de aspiración con el regulador de poder de aspiración (De MIN a MAX).
4. Aspire ahora en una velocidad constante. No es necesario apretar.

ATENCIÓN:
Tenga atención con el alcanze del cable, ya que es limitado!

Regulador de poder de aspiración

Poder de aspiración bajo:	Para cortinas, telas delicadas.
Poder de aspiración medio:	Para moquetas de terciopelo con pelo alto o suelos de textil.
Poder de aspiración alto:	Para moquetas robustas y suelos.

Regulador de admisión



Abra el regulador de admisión que se encuentra en la empuñadura del tubo flexible, para su regulación de aire o para soltar piezas que se hayan pegado en la tobera.

Desconexión y enrollameinto del cable de alimentación

1. Desconecte el aspirador en el conectador/desconectador y retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Mantenga la clavija en la mano.
3. Presione la tecla para el enrollamiento de cable y guie el cable. Mantenga el cable para evitar que se enrolle.

Pieza sobrepuesta de tobera

Tobera para juntas, tobera articulada: Para la aspiración de tapicería, cortinas y en esquinas y en ranuras etc.

INDICACIÓN: Tobera „2 en 1“:
Plegada la puede utilizar como tobera para juntas. Si quiere utilizar la tobera de cepillo, tire del cepillo en dirección de la flecha, hasta que encaje mecánicamente.

Tobera tapicería: Para la limpieza de tapicería, cortinas etc.

Boquilla para el suelo: La tobera de suelo está equipada con ruedecillas para su fácil guía. Para la limpieza de moquetas o superficies planas.

Suelos planos:
Empuje la palanca con el símbolo de cepillo „⊓⊓⊓⊓⊓⊓“ con el pie hacia abajo. Los cepillos están ahora visibles.

Moquetas:
Reajuste la palanca con el pie, al símbolo „——•——“. Ahora están los cepillos insertados.

Tobera para parqué: El cepillo para suelos de parqué está equipado con ruedecillas para su fácil dirección. Para superficies más grandes, como parqué, laminado o baldosas, entre otras cosas.

Soltar las toberas: Retire éstas girándolas levemente.

Mantenimiento

Filtro

Su aparato dispone de un sistema de filtros de 3 filtros. El sistema convencional de bolsa de llenado de polvo se ha sustituido por un recipiente de llenado de polvo transparente. Este es capaz de absorber, por su alta velocidad de circulación, impurezas graves y mínimas partículas flotantes del aire aspirado.

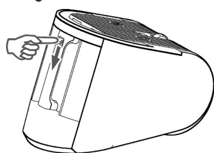
La compra de bolsas de llenado de polvo se suprime.

Indicación electrónica de vaciado para el recipiente de llenado de polvo

Mantenga la manguera de aspiración sin peso en el aire. Al encenderse la indicación de vaciado del recipiente de llenado de polvo, proceda de siguiente manera:

ESPAÑOL

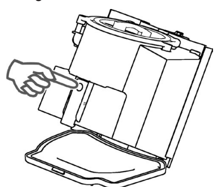
Imagen 1



Vaciar el recipiente de llenado de polvo

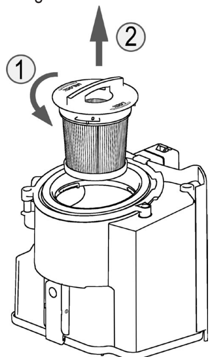
- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Empuje la tecla para soltar el recipiente de llenado de polvo hacia abajo y retire el recipiente de llenado de polvo (véase imagen 1).

Imagen 2



- Coloque el recipiente de llenado de polvo sobre un cubo de basura. Vacíe el contenido del recipiente de llenado de polvo. Para ello, pulse la tecla (PUSH) en el recipiente de llenado de polvo (véase imagen 2).
- Cierre la placa base, hasta que encaje notablemente.

Imagen 3



Filtro protector de motor HEPA
(en el recipiente colector de polvo)

Limpieza del elemento filtrante

- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Empuje la tecla para soltar el recipiente de llenado de polvo hacia abajo y retire el recipiente de llenado de polvo (véase imagen 1).
- Vacíe el contenido del recipiente de llenado de polvo. (véase imagen 2).
- Abra la pieza insertada de filtro girando un poco en dirección UNLOCK. Extraiga ésta (véase imagen 3). En un segundo paso separe el prefiltro de nilón (4) del filtro HEPA (3) girando en el sentido contrario del bloqueo (véase imagen 4). Limpie el prefiltro de nilón sacudiéndolo y el filtro HEPA cepillándolo suavemente.
- Inserte de nuevo los elementos.
- Bloquee la pieza insertada de filtro en el recipiente de llenado de polvo girando en dirección LOCK hasta llegar al tope.
- Fije nuevamente el recipiente de llenado de polvo, hasta que éste encaje de forma audible.

Imagen 4

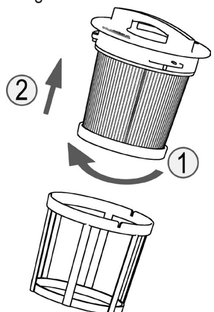
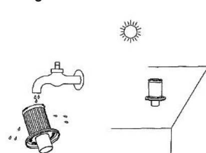


Imagen 5



En cada tercer vaciado o en caso de que haya graves impurezas debe limpiar el filtro, dejando pasar agua corriente por el filtro de tela no tejida y en contra de la dirección de soplado.

¡Recoloque éste sólo cuando se haya secado por completo!

⚠ ATENCIÓN:
Por favor no lave nunca el filtro en la lavadora y no utilice un secador para secar el filtro.

Filtro de salida

Su aparato también dispone de un filtro de salida. Encuentra este filtro bajo la cubierta de filtro (13). Para garantizar una función impecable del filtro, recomendamos limpiar el filtro cada 6 meses.

- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Abra la rejilla de ventilación pulsando la palanca en la parte lateral de la rejilla de ventilación.
- Ahora retire la rejilla tirando de ella hacia delante. Aparte el filtro y limpie esté como ya indicado.
- Por favor coloque el filtro de forma correcta y cierre la rejilla de ventilación (hasta que encaje).

⚠ ATENCIÓN:
¡Se ruega prestar atención a esta nota importante!
La limpieza puede ser necesaria también después de un corto periodo de tiempo, por ejemplo al aspirar polvo muy fino.
En caso de que la potencia de aspiración de su aspiradora se reduzca, limpie por favor los filtros como indicado.
Si durante el funcionamiento la potencia de aspiración se reduce de forma repentina, podría ser la causa de un atascamiento en los filtros.

Limpieza y almacenamiento

⚠ AVISO:
- ¡Antes de la limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe!
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa de motor con un paño húmedo.

Almacenamiento

- Debe dejar enfriar por completo el aparato.
- Enrolle el cable por completo.
- Cuelgue por favor el gancho en la tobera de suelo en la ayuda de estacionamiento que se encuentra en la parte posterior del aparato.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

Reparación de fallos

- **El aparato no tiene función.**

  Remedio:
  Supervise la conexión de red.
  Supervise la posición del interruptor.

- **El aparato no aspira.**

  Causa probable:
  La potencia de aspiración está ajustada muy baja.

  Remedio:
  Controle la posición del regulador

  o

  Causa probable:
  El recipiente de llenado de polvo o los filtros están sucios.

  Remedio:
  Vacíe es decir limpie los componentes.

  o

  Causa probable:
  En la manguera aspirante o en la tobera se encuentra un cuerpo extraño.

  Remedio:
  Controle, si hay un cuerpo extraño en los accesorios.

Datos técnicos

Modelo:..BS 1276

Suministro de tensión:..230 V, 50 Hz

Consumo de energía:

$P_{nom.}$:..1800 W

$P_{max.}$:...2400 W

Clase de protección: II

Peso neto: ....7,2 kg

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una erronéa eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:



Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.



Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Instruções especiais de segurança

- Não aspire humidades nem líquidos!
- Não aspire cinzas quentes, nem objectos pontiagudos ou aguçados!
- Não utilize o aparelho em espaços húmidos!
- Não aspire nunca sem saco. Após substituição do saco, verifique sempre se o mesmo se encontra na posição correcta!
- Durante o funcionamento, mantenha a roupa, o corpo e os cabelos afastados do bocal do aspirador!
- Mantenha o aspirador afastado de fontes de calor, tais como radiadores, fogões, etc.!

Descrição dos elementos

1 Ventilador
2 Tubo flexível
3 Filtro HEPA
4 Filtro de entrada de nylon
5 Recipiente do lixo com filtro de protecção do motor
6 Interruptor
7 Indicação de esvaziamento
8 Botão para enrolamento do fio
9 Punho para transporte
10 Regulador da potência de aspiração
11 Fio
12 Dispositivo para estacionamento
13 Tampa do filtro - Filtro de saída
14 Ligação para o tubo flexível
15 Peça para aspirar o chão (com gancho (sem imagem))
16 Tubo telescópico

Acessórios

17 Escova para soalhos
18 Bocal para frestas e para escovar
19 Bocal para aspirar estofos

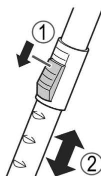
Primeira utilização

- Enfie a cabeça de ligação da mangueira de aspiração no local para conexão com a mangueira, até esta encaixar mecanicamente. Para voltar a soltar a mangueira, prima o botão junto da cabeça de ligação e retire puxando a mangueira.
- Se necessário, introduza o tubo de aspiração na extremidade do tubo flexível.

PORTUGUÊS

• Monte a peça para aspirar o chão nomeadamente os acessórios.

Tubo de Aspiração Telescópico



Através do tubo de aspiração ajustável na altura é possível uma adaptação individual para a sua altura corporal. Proceda ao desbloqueio do acoplamento deslocando a tecla na direcção da seta. Desloque o tubo de aspiração para a posição desejada. Para bloquear, solte a tecla, até se ouvir que o acoplamento ficou engatado.

Utilização do aparelho

1. Desenrole o comprimento necessário de fio.

> ⚠ **ATENÇÃO:**
> • Para desenrolar o fio, é favor puxá-lo, no máximo, até à marcação amarela.
> • Não o puxe até à marcação vermelha, pois o dispositivo poderá estragar-se.

> **INDICAÇÃO:**
> Se a marcação vermelha for visível, puxe de novo o cabo com ajuda do botão para recolha do mesmo, até à marcação amarela.

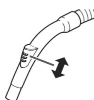
2. Introduza a ficha numa tomada com protecção de contactos de 230 voltes, 50 Hz, instalada convenientemente. Ligue e desligue o aparelho com o interruptor, premindo para baixo o botão com o pé.
3. Seleccione a potência de aspiração no respectivo regulador (MIN a MAX).
4. Aspire agora a uma velocidade constante. Não é necessário exercer qualquer pressão.

> ⚠ **ATENÇÃO:**
> Tome em consideração que o comprimento do fio é limitado!

Regulador da potência de aspiração

Potência de aspiração baixa:	para cortinas, tecidos delicados.
Potência de aspiração média:	para alcatifas de pelo alto e solos têxteis.
Potência de aspiração elevada:	para alcatifas, tapetes e solos robustos.

Ventilador



Abra o ventilador que se encontra no punho do tubo flexível para regulação do ar, ou para soltar objectos que se tenham ficado presos ao bocal.

Desligar e enrolar o cabo da corrente

1. Desligue o aspirador com o interruptor Ligado/Desligado e retire a ficha da tomada.
2. Conserve a ficha na mão.
3. Pressione o botão para enrolamento e vá puxando o fio. Segure neste para evitar que o mesmo bate contra qualquer lado.

Peça de ligação para bocais

Bocal de fenda, de articulação:	Para aspirar estofos, cortinados, assim como cantos, frestas, etc. **INDICAÇÃO: Bocal „duas peças numa“:** dobrada pode ser utilizada para aspirar frestas. Se a quiser utilizar com escova, basta puxar a parte da escova na direcção da seta, até ficar engatada.
Bocal para aspirar estofos:	Para a limpeza de estofos, cortinados, etc.
Peça para aspirar o chão:	O bocal está equipado com rodas, a fim de deslizar melhor e para ser guiado mais facilmente. Para aspirar alcatifas, tapetes ou superfícies lisas. Solos lisos: Prima com o pé para baixo a alavanca com o símbolo de escova „ “. As escovas ficarão à vista. Alcatifas, tapetes: Ponha com o pé a alavanca no símbolo „ “. As escovas são agora recolhidas.
Escova para soalhos:	A escova para soalhos de madeira encontra-se equipada com rodinhas para fácil condução. Para superfícies amplas, como soalhos, ladrilhos, etc.
Para soltar os bocais:	Remova-os, girando-os ligeiramente.

Manutenção

Filtros

O aspirador dispõe de 3 sistemas de filtragem. O sistema tradicional de sacos de lixo foi substituído por um recipiente de lixo transparente. Em consequência da alta velocidade com que funciona, este remove não só a sujidade mais grosseira mas também as partículas mais pequenas que se encontram no “ar aspirado”.

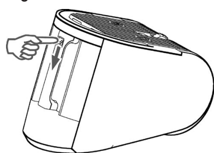
Deixa de haver a compra de sacos de pó.

Indicação electrónica para esvaziamento do contentor de pó

Segure o tubo flexível no ar. Se a indicação de esvaziamento para o contentor do pó brilha, proceda do seguinte modo:

PORTUGUÊS

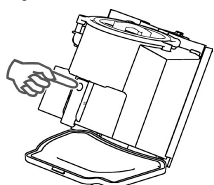
Fig. 1



Despejar o recipiente do lixo

- Retire a ficha da tomada.
- Empurre para baixo o botão para soltar o contentor do pó e retire o contentor do pó (veja Fig. 1).

Fig. 2



- Segure o contentor do pó por cima de um balde de lixo.
- Esvazie o conteúdo do contentor do pó. Prima o botão (PUSH) no contentor do pó (veja Fig. 2).
- Volte a fechar a placa do fundo, até a ouvir encaixar.

Fig. 3

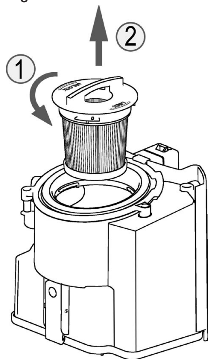
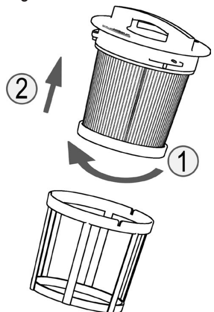


Fig. 4

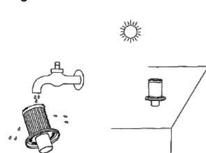


Filtro de protecção de motor HEPA (no recipiente do lixo)

Limpeza das peças de filtragem

- Retire a ficha da tomada.
- Empurre para baixo o botão para soltar o contentor do pó e retire o contentor do pó (veja Fig. 1).
- Despeje o conteúdo do recipiente do pó. (veja Fig. 2).
- Desbloqueie o dispositivo de montagem do filtro rodando-o um pouco na direcção UNLOCK. Retire o filtro (veja Fig. 3). Num segundo passo, separe o filtro de entrada de nylon (4) do filtro HEPA (3) rodando-o contra a direcção do bloqueio (veja Fig. 4). Limpe o filtro de entrada de nylon batendo suavemente com ele e o filtro HEPA escovando-o suavemente também.
- Torne a montar as peças.
- Bloqueie o dispositivo do filtro no contentor de pó rodando-o na direcção de LOCK até ao esbarro.
- Fixe de novo o recipiente do pó, até este encaixar audivelmente.

Fig. 5



De três em três esvaziamentos do recipiente do lixo, proceda à lavagem do filtro à torneira, deixando correr a água no sentido contrário ao da aspiração. Torne a montá-lo só depois de se encontrar completamente enxuto!

⚠ ATENÇÃO:
Nunca lave os filtros na máquina de lavar roupa e não use nunca um secador para os enxugar..

Filtro de saída

O aspirador dispõe ainda de um filtro de saída. Encontra este filtro debaixo da cobertura do filtro (13). Para um bom funcionamento do filtro, recomendamos a sua limpeza de 6 meses.

- Retire a ficha da tomada.
- Abra a grelha de ventilação, pressionando a alavanca que se encontra ao lado da grelha.
- Remova-a então, puxando-a para a frente. Retire o filtro e proceda à sua limpeza da forma descrita acima.
- Volte a colocar correctamente o filtro e feche a grelha de ventilação (até encaixar).

⚠ ATENÇÃO:
Tome muita atenção à nota seguinte!
Poderá ser necessário proceder à limpeza dos filtros após um curto tempo de utilização, dependendo tal dos materiais aspirados. No caso de poeiras finas, tal limpeza será necessária mais cedo.
No caso de verificar que o seu aparelho aspira com menos força, proceda à limpeza dos filtros da forma acima descrita. Se o aspirador perder repentinamente força durante o funcionamento, tal poderá dever-se a uma obstrução dos filtros.

Limpeza e arrecadação

⚠ AVISO:
- Retire sempre a ficha da tomada, antes de proceder à limpeza do ferro de engomar!
- Não imergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

⚠ ATENÇÃO:
- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Limpe a caixa com um pano seco.

Limpeza

- Antes de limpar o aspirador, retire a ficha da tomada.
- Limpe a caixa com um pano seco.
- Pendure por favor o gancho do bocal da base no suporte na parte de trás do aspirador.

Resolução de avarias

- **O aparelho não funciona.**

  Solução:
  Verifique a conexão à rede de alimentação.
  Verifique a posição do interruptor.

- **O aparelho não aspira.**

  Causa possível:
  A potência de aspiração seleccionada é demaisado baixa.

  Solução:
  Controle a posição do regulador.

  ou

  Causa possível:
  O depósito do pó e os filtros estão sujos.

  Solução:
  Esvazie e limpe estas componentes.

  ou

  Causa possível:
  Encontra-se um corpo estranho na mangueira ou no bocal de aspiração.

  Solução:
  Controle se os acessórios contêm corpos estranhos.

Características técnicas

Modelo:..BS 1276

Alimentação da corrente:...230 V, 50 Hz

Consumo de energia:

$P_{nom.}$:...1800 W

$P_{max.}$:...2400 W

Categoria de protecção:..II

Peso líquido:..7,2 kg

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

 **AVVISO!**
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

 **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Speciali norme di sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare sostanze liquide o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati.
- Non usare l'apparecchio in locali umidi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro. Dopo aver usato l'aspirapolvere, accertarsi sempre che il filtro sia installato correttamente nella posizione corrispondente.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere la bocchetta dell'aspiratore lontana da capelli, abiti e da altre parti del corpo.
- Tenere l'aspiratore lontano dalle fonti di calore quali i radiatori, il forno, ecc.

Elementi di comando

1 Grata di ventilazione
2 Tubo flessibile di aspirazione
3 Filtro HEPA
4 Prefiltro di nylon
5 Contenitore della polvere con filtro per protezione del mototre
6 Interruttore On/Off
7 Indicatore per lo svuotamento
8 Pulsante del sistema avvolgicavo
9 Impugnatura
10 Regolatore della potenza di aspirazione
11 Cavo
12 Scocca portaccessori
13 Copertura per filtro - Filtro di scarico
14 Collegamento del tubo flessibile
15 Bocchetta per pavimenti (con gancio (senza fig.))
16 Tubo di aspirazione telescopico

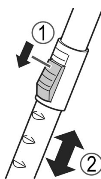
Accessori
17 Bocchetto per pavimenti a parchetti
18 Bocchetta a spazzola e per giunti
19 Bocchetta divani

Messa in funzione

- Inserire la testina del tubo aspiratore nell'apposito collegamento, affinché si incastri meccanicamente. Per togliere poi il tubo, premere il tasto sulla testina ed estrarre il tubo.
- Eventualmente infilare il tubo di aspirazione nell'impugnatura.
- Montare la bocchetta pavimenti o un altro accessorio.

ITALIANO

Tubo di aspirazione a telescopio



Grazie al tubo di aspirazione regolabile in altezza è possibile un adattamento ottimale alle condizioni fisiche. Sbloccare l'aggancio premendo il tasto in direzione della freccia. Portare il tubo di aspirazione all'altezza desiderata. Per bloccare sganciare il tasto fino allo scatto.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Srotolare il cavo nella lunghezza necessaria .

 **ATTENZIONE:**
- Si raccomanda di estrarre il cavo soltanto fino al contrassegno in colore giallo.
- Non tirare mai, in nessun caso, il cavo sino al contrassegno rosso, in quanto il dispositivo avvolgicavo potrebbe danneggiarsi.

NOTA:
Se la tacca rossa è visibile, tirare nuovamente il cavo fino alla tacca gialla servendosi del tasto avvolgicavo.

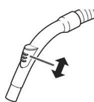
2. Inserire la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V, 50 Hz. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On / Off premendo verso il basso il tasto con il piede.
3. Regolare la potenza di aspirazione servendosi dell'apposito regolatore di potenza (MIN – MAX).
4. Utilizzare quindi l'apparecchio operando in modo da usare una velocità sempre costante. Non è necessario esercitare pressione sull'apparecchio.

 **ATTENZIONE:**
Prestare attenzione al raggio d'azione consentito, il quale dipende dalla lunghezza del cavo!

Regolatore della potenza di aspirazione

Potenza di aspirazione bassa:	per tende e materiali delicati.
Potenza di aspirazione media:	per tappeti in velluto a pelo lungo e per pavimenti in tessuto.
Potenza di aspirazione elevata:	per pavimenti e tappeti robusti.

Grata di ventilazione



Aprire la grata di aerazione sull'impugnatura del flessibile per la regolazione dell'aria o per staccare pezzi che aderiscono alla bocchetta.

Spegnere e avvolgere il cavo

1. Spegnere l'aspirapolvere premendo il tasto On/Off ed estrarre la spina dalla presa.
2. Tenere la spina in mano.
3. Premere il pulsante relativo al dispositivo avvolgicavo e accompagnare il cavo con la mano. Si consiglia di tenere il cavo, in modo da impedire movimenti violenti e disordinati del medesimo.

Supporto bocchette

Bocchello per fughe, spazzola e giunto	Per la pulizia di imbottiti, tende, angoli, fessure eccetera.

NOTA: Bocchetta „2 in 1“:
utilizzandola nella sua forma chiusa, questa bocchetta può essere impiegata come bocchetta per giunti. Nel caso in cui si desideri invece utilizzare la bocchetta a spazzola, è necessario tirare la spazzola nella direzione indicata dalla freccia, finché essa non si innesti meccanicamente in posizione.

Bocchetta divani:	Per la pulizia di poltrone, tendaggi, ecc.
Bocchetta per pavimenti:	Il bocchetto per pavimenti è scorrevole grazie alle rotelle. Per la pulizia di tappeti o di superfici lisce. Pavimenti lisci: Con il piede abbassare la leva con il simbolo della spazzola „“. Le spazzole diventano in questo modo visibili. Tappeti: Con il piede portare la leva sul simbolo „“. Le spazzole sono ora invastrate.
Bocchetto per pavimenti a parchetti:	La spazzola per pavimenti di legno è munita di rotelline, per scivolare meglio. Per superfici più grandi come parchetti, laminato oppure piastrelle, ecc.
Staccare le bocchette:	Si staccano girandole leggermente.

Manutenzione

Filtri

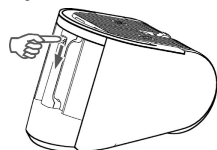
L'apparecchio dispone di 3 sistemi di filtri. Il sistema convenzionale del sacchettino da polvere è stato sostituito da un contenitore per la polvere trasparente. In questo raccoglipolvere tutto viene girato a mulinello grazie all'elevata velocità di corrente dall'aria “aspirata”: dai pezzi di sporco più grossi alle particelle di polvere più fini.

Non serve più acquistare sacchetti per la polvere.

Indicatore elettronico per lo svuotamento del contenitore della polvere

Tenere all’aria il tubo flessibile di aspirazione senza sottoporlo a carico. Quando l‘indicatore per lo svuotamento si illumina, proseguire come segue:

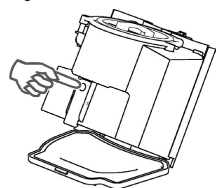
Fig. 1



Svuotare il sacchettino

- Staccare la spina dalla presa di rete.
- Per estrarre il contenitore spingere il tasto all‘ingiù e togliere il contenitore (vedi immagine 1).

Fig. 2



- Tenere il contenitore della polvere sopra un secchio della spazzatura. Svuotare il contenuto del contenitore. Per fare ciò premere il tasto (PUSH) sul contenitore (vedi immagine 2).
- Spingere nuovamente il coperchio base, affinchè si incastri udibilmente.

Fig. 3

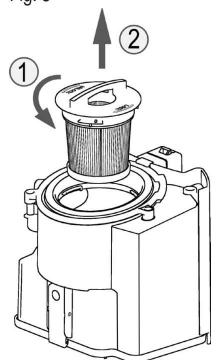
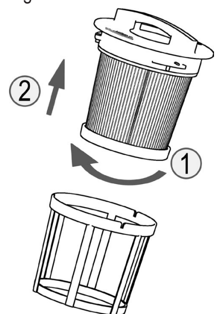


Fig. 4

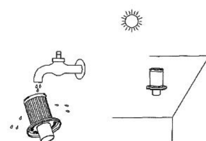


Filtro di protezione per motore HEPA (nel raccoglipolvere)

Pulizia del supporto filtro

- Staccare la spina dalla presa di rete.
- Per estrarre il contenitore spingere il tasto all‘ingiù e togliere il contenitoreSchieben (vedi immagine 1).
- Svuotare il contenuto del contenitore (v. fig. 2).
- Sbloccare il portafiltro girando brevemente in direzione UNLOCK. Estrarlo (vedi immagine 3). Come seconda tappa togliere il prefiltro di nylon (4) dal filtro HEPA (3) girandolo in senso contrario allo sbloccamneto . (vedi immagine 4). Pulire il prefiltro di nylon battendolo leggermente e il filtro HEPA spazzolandolo leggermente.
- Reinserire i pezzi.
- Bloccare il portafiltro nel contenitore della polvere girandolo in direzione LOCK fino alla fine.
- Fissare di nuovo il contenitore della polvere fino a quando si sento lo scatto di arresto.

Fig. 5



Dopo aver svuotato il raccoglipolvere tre volte o nel caso di molto sporco, pulire il filtro mettendolo sotto l’acqua corrente nella direzione opposta all’aspirazione.

Inserirlo nuovamente solo se è completamete asciutto!

ATTENZIONE:
Non lavare mai i filtri nella lavatrice e non usare un asciugacapelli per asciugare.

Filtro di scarico

L’apparecchio dispone inoltre di un filtro di scarico. Troverete il filtro sotto la copertura del filtro (13). Per garantire una funzione perfetta del filtro, raccomandiamo di pulirlo ogni 6 mesi.

- Staccare la spina dalla presa di rete.
- Aprire la griglia di ventilazione premendo la leva che si trova al lato della griglia di ventilazione.
- Togliere quindi la grata tirandola in avanti. Estrarre il filtro e pulirlo rispettando le indicazioni già fornite in precedenza.
- Reinserire nuovamente il filtro correttamente e chiudere la griglia di ventilazione (affinchè si incastri).

ATTENZIONE:
Notare bene questa indicazione!
La pulizia può essere necessaria anche dopo brevi periodi, a seconda delle condizioni dell’ uso, p. e. aspirando polvere fine. Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire, pulire il filtro come descritto.
Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire improvvisamente durante l’ uso, la causa potrebbe essere un intasamento del filtro.

Pulizia e conservazione

AVVISO:
- Staccare sempre la spina prima della pulizia!
- In nessun caso immergere l‘apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l’alloggiamento servendosi di un panno asciutto.

Conservazione

- Lasciate raffreddare completamente l’apparecchio.
- Riavvolgere completamente il cavo.
- Appendere il gancio che si trova sulla spazzola per pavimenti nel dispositivo di stazionamento nella parte posteriore dell‘ apparecchio.

ITALIANO

Rimozione guasti

- **L'apparecchio è senza funzione.**

  Rimedio:
  Esaminare il collegamento rete.
  Esaminare la posizione dell'interruttore.

- **L'apparecchio non aspira.**

  Possibile causa:
  La potenza di aspirazione è impostata troppo bassa.

  Rimedio:
  Controllare la posizione del regolatore.

  o

  Possibile causa:
  Il contenitore polvere oppure I filtri sono sporchi.

  Rimedio:
  Svuotare oppure lavare gli elementi.

  o

  Possibile causa:
  Nel flessibile o nell'ugello si trova un oggetto.

  Rimedio:
  Controllare gli accesori in caso di otturazioni dovute ad oggetti.

Dati tecnici

Modello:..BS 1276

Alimentazione rete: ....230 V, 50 Hz

Consumo di energia:

$P_{nom.}$:..1800 W

$P_{max.}$:..2400 W

Classe di protezione:...II

Peso netto: ....7,20 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING!**
Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

Special Safety Instructions

- Do not suck up liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Do not use the device in damp rooms!
- Never use without the filter. Check that the filter is inserted correctly!
- Hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
- Keep the vacuum cleaner away from sources of heat like radiators, ovens, etc.!

Overview of the Components

1 Air slide
2 Vacuum hose
3 HEPA filter
4 Nylon pre-filter
5 Dust container with motor protection filter
6 On/off switch
7 Change dust bag indicator
8 Cable-winding key
9 Carrying handle
10 Vacuum power regulator
11 Cable
12 Parking assistance
13 Filter cover - Outlet filter
14 Hose connection
15 Floor nozzle (with hook (not shown))
16 Telescopic suction tube

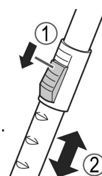
Accessories
17 Parquet brush
18 Groove and brush nozzle
19 Upholstery nozzle

Start-up

- Insert the connection head of the suction hose into the hose connection until it locks into place mechanically. In order to release the hose again, press the button on the connection head and pull the hose out.
- Insert the vacuum tube into the handle if required.
- Then assemble the floor nozzle and/or the accessories.

Telescope Vacuum Pipe

The height-adjustable vacuum pipe enables individual alignment to your height. Unlock the coupling by pressing the key in the direction of the arrow. Slide the vacuum pipe to the desired length. To lock the device, release the key until you hear it lock in place.



ENGLISH

Using the Appliance

1. Unwind the length of cable you require.

> ⚠ **CAUTION:**
> - Pull out the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark.
> - Never pull the cable out up to the red mark as the cable winding can be damaged.

> **NOTE:**
> If the red mark is visible, pull in the cable with the help of the cable winding button back to the yellow mark.

2. Insert the mains plug into a correctly installed 230 V, 50 Hz power socket. Turn the vacuum cleaner on by pressing the on/off switch down with your foot.
3. Set the vacuum power with the vacuum power regulator (MIN to MAX).
4. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

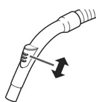
> ⚠ **CAUTION:**
> Pay attention to the range that can be covered with the cable length!

Vacuum power regulator

Low vacuum power:	For curtains and delicate fabrics.
Medium vacuum power:	For long-pile velour carpets and textile flooring.
High vacuum power:	For sturdy rugs and floors.

Air Slide

Open the air slide on the hose handle in order to regulate the airflow or to clear any particles sticking to the nozzle.



Switching off and Winding up the Mains Lead

1. Turn the vacuum cleaner off by the on/off switch and remove the plug from the socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. Press the cable winding button and guide the cable. Hold the cable to avoid wrapping.

Nozzle Attachment

Crevice and jointed nozzle: For vacuuming upholstery, curtains and in corners and crevices etc.

> **NOTE: „2-in-1“ nozzle:**
> When this is folded together it can be used as a groove nozzle. If you would like to use the brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place.

Upholstery nozzle: For cleaning upholstery, curtains etc.

Floor nozzle: The floor nozzle is fitted with rollers for improved manoeuvrability. To clean carpets or smooth surfaces.

Smooth floors:
Press down the lever with the brush symbol „“ with your foot. The brush is now visible..

Carpets:
Move the lever with your foot to the „“symbol. The brushes are now retracted.

Parquet brush: The parquet brush is fitted with rollers for improved manoeuvrability. For large areas such as parquet, laminate or tiles etc.

Releasing the nozzles: Pull these off while turning slightly.

Maintenance

Filter

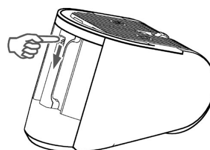
Your machine has three filter systems. The traditional dust bag system has been replaced by a transparent dust container. In this, coarse dirt particles and tiny particles floating in the air are swirled out of the suction air by the high speed of the air current.

It is therefore unnecessary to buy dust bags.

Electronic change indicator for the dust bag

Hold the hose up into air. If the change dust bag indicator lights up, please proceed as follows:

Ill. 1

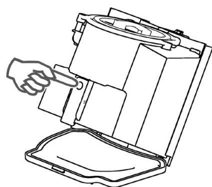


Emptying the Dust Container

- Remove the mains plug from the socket.
- Push the button for releasing the dust bag downwards and remove the dust bag (see Fig. 1).

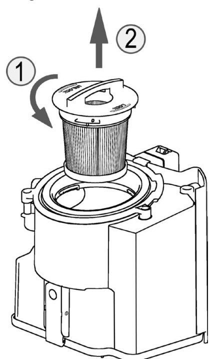
ENGLISH

Ill. 2



- Hold the dust bag over a rubbish bin. Empty the contents of the dust bag. In order to do this, press the button (PUSH) on the dust bag (see Fig. 2).
- Close the base plate again so that it is heard to lock into place.

Ill. 3

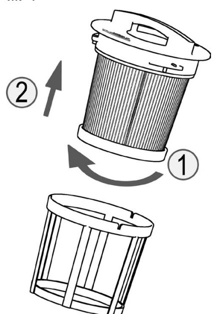


HEPA Motor Protective Filter
(in the Dust Container)

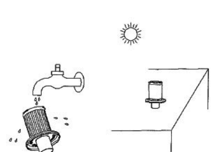
Cleaning the Filter Element

- Remove the mains plug from the socket.
- Push the button for releasing the dust bag downwards and remove the dust bag (see Fig. 1).
- Empty the contents of the dust bag (see illustration 2).
- Unlock the filter element by turning briefly in the direction of UNLOCK. Then take it out (see Figure 3). In the second step separate the nylon pre-filter (4) from the HEPA filter (3) by turning against the lock . (see Fig. 4). Clean the nylon pre-filter by tapping out the contents and the HEPA filter by gently brushing out.
- Now replace the components.
- Lock the filter element in the dust bag by turning it as far as will go in the direction of LOCK.
- Attach the dust container again by locking it in position

Ill. 4



Ill. 5



Every third time the dust container is emptied, or in the case of severe soiling, clean the filter by allowing water to flow through the filter fabric against the direction in which the vacuum cleaner blows. The dust container should only be reinserted when it is completely dry!

⚠ **CAUTION:**
Never wash the filter in the washing machine, and please do not use a hairdryer to dry it.

Outlet filter

The appliance is also equipped with an outlet filter. This filter can be found under the filter cover (13). In order to ensure that the filter works correctly, we recommend that you replace it every six months.

- Remove the mains plug from the socket.
- Open the ventilation grille by pressing the lever on its side.
- Then pull the grille out towards the front. Remove the filter and clean as described above.
- Please reinsert the filter correctly and close the air outlet grille (until it locks into place)

⚠ **CAUTION: Important note!**
Cleaning may become necessary after a shorter time, depending on the conditions of use, e.g. when vacuuming fine dust.
If the suction power of your vacuum cleaner diminishes please clean the filters as described.
If the suction power suddenly diminishes during operation this may be due to the filters being locked.

Cleaning & maintenance

⚠ **AVVISO:**
- Always remove the mains lead before cleaning!
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ **CAUTION:**
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the casing with a dry cloth.

Storage

- Let the iron cool down completely.
- Wind the cable completely.
- Please insert the hook of the floor nozzle into the parking assistant on the rear of the device.

Troubleshooting

- **The Device Does Not Work.**

  Remedy:
  Check the connection to the mains.
  Check the position of the switch.

- **The device does not suck up anything.**

  Possible Cause:
  The suction power is set too low.

  Remedy:
  Check the position of the control switch.

  or

Possible Cause:
The dust container or the filters are dirty.

Remedy:
Empty or clean the components.

or

Possible Cause:
There is a foreign body in the suction tube or the nozzle.

Remedy:
Check the accessories for foreign bodies.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 80.0 dB(A) (no limit)

Technical Data

Model:..BS 1276

Power supply:...230 V, 50 Hz

Power consumption:

$P_{nom.}$:..1800 W

$P_{max.}$:...2400 W

Protection class:.. II

Net weight: ....7,20 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

ENGLISH

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania".

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

 **OSTRZEŻENIE!**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

 **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

 **UWAGA:**
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

 **WSKAZÓWKA:**
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy odkurzacza

- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych.
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od końcówki!
- Proszę trzymać odkurzacz z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

Przegląd elementów obłsugi

1 Zasuwa powietrzna
2 Wąż odkurzacza
3 Filtr HEPA
4 Nylonowy filtr wstępny
5 Pojemnik na kurz z filtrem zabezpieczającym silnik
6 Wyłącznik
7 Wskaźnik opróżnienia
8 Przycisk zwijania kabla
9 Uchwyt do przenoszenia
10 Regulator siły ssania
11 Kabel
12 Element ułatwiający parkowanie
13 Pokrywka filtra - Filtr wylotowy
14 Przyłączenie węża
15 Rura zasysająca (z haczykiem (bez rys.))
16 Teleskopowa rura zasysająca

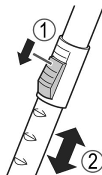
Akcesoria
17 Szczotka do parkietów
18 Dysza do fug i szczotkowa
19 Dysza do tapicerki

Uruchomienie

- Włóż końcówkę węża ssącego w przyłącze do węża tak, aby było słychać mechaniczny odgłos zatrzaskiwania. Aby odłączyć wąż, naciśnij przycisk znajdujący się na końcówce i wyciągnij wąż.
- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt.
- Proszę zamontować dyszę do podłogi ewent. akcesoria.

JĘZYK POLSKI

Teleskopowa rura ssąca



Ze względu na możliwość regulowania wysokości rury ssącej możliwe jest jej indywidualne dopasowywanie do wzrostu użytkownika. Proszę zwolnić blokadę łączenia naciskając przycisk w kierunku strzałki. Wyciągnąć rurę ssącą na żądaną długość. Po zwolnieniu przycisku umożliwiającego ponowne zaryglowanie, powinni Państwo usłyszeć charakterystyczny dźwięk.

Używanie urządzenia

1. Proszę odwinąć wymagany odcinek kabla .

⚠ **UWAGA:**
- Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika.
- W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

ℹ **WSKAZÓWKA:**
Jeżeli widoczna jest czerwona kreska, dociągnij kabel do żółtej kreski przy użyciu przycisku zwijania.

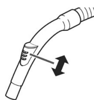
2. Proszę włożyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem na 230 V, 50 Hz. Włącz urządzenie wyłącznikiem głównym , naciskając przycisk nogą.
3. Siłę ssania proszę ustawić regulatorem siły ssania (MIN do MAX).
4. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzanej powierzchni.

⚠ **UWAGA:**
Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

Regulator siły ssania

Niski stopień ssania:	Do firanek, materiałów delikatnych.
Średni stopień ssania:	Dywany welurowe i wykładziny dywanowe.
Wysoki stopień ssania:	Do mocnych dywanów i podłóg.

Zasuwa powietrzna



W celu regulacji przepływu powietrza lub odczepienia elementów przylegających do dyszy proszę otworzyć zasuwę powietrzną.

Wyłączanie i zwijanie kabla zasilającego

1. Wyłącz odkurzacz podłogowy przy użyciu wyłącznika głównego i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Trzymaj wtyczkę w ręce.
3. Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

Nasadka z dyszą

Dysza do fug,
dysza przegubowa: Do odkurzania tapicerki, zasłon oraz w rogach i szczelinach, itp.

ℹ **WSKAZÓWKA: „2 w 1“ Dysza:**
złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcą Państwo użyć dyszy szczotkowej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zazębienia się elementu.

Dysza do tapicerki: Do czyszczenia mebli wyściełanych, zasłon, itd.

Rura zasysająca: Dla ułatwienia prowadzenia końcówka podłogowa jest wyposażona w rolki. Do odkurzania dywanów lub gładkich powierzchni.

Gładkie podłogi:
Wciśnij stopą dźwignię oznaczoną symbolem szczotki „▬▬▬“. Wysuwają się szczotki.

Dywany:
Ustaw stopą dźwignię na symbol „▬▬▬“. Szczotki są teraz schowane.

Szczotka do parkietów: Szczotka do parkietów jest wyposażona w rolki ułatwiające przesuwanie. Do odkurzania dużych powierzchni, np. parkietu, laminatu lub pytek ceramicznych itp.

Zdjęcie dyszy: Dyszę proszę lekko odkręcić, a następnie ściągnąć.

Konserwacja

Filtr

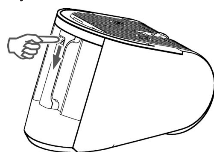
Państwa urządzenie wyposażone jest w 3 systemy filtrujące. Tradycyjny system z workiem na kurz został zastąpiony przez przezroczysty pojemnik na kurz. Pojemnik ten pochłania większe zabrudzenia oraz niewielkie cząsteczki kurzu wprowadzane razem z silnym strumieniem powietrza zasysającego.

Odpada konieczność kupowania woreczków na kurz.

Elektroniczny wskaźnik opróżnienia zbiornika kurzu

Wąż ssący proszę trzymać w powietrzu nie odkurzając nim. Jeżeli świeci wskaźnik opróżnienia zbiornika kurzu, postępuj w następujący sposób:

Rys. 1

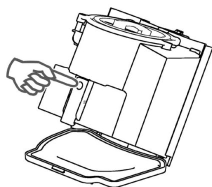


Opróżnienie pojemnika na kurz

- Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przesuń do dołu przycisk blokady zbiornika kurzu i wyjmij zbiornik (patrz rys. 1).

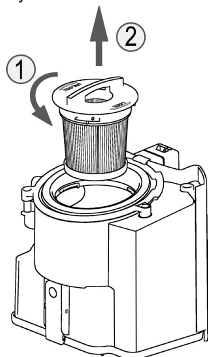
JĘZYK POLSKI

Rys. 2



- Trzymając zbiornik kurzu nad koszem na śmieci, opróżnij jego zawartość. Wciśnij w tym celu przycisk (PUSH) na zbiorniku kurzu (patrz rys. 2).
- Zamknij płytkę podłogową, aby było słychać odgłos zatrzaskiwania.

Rys. 3

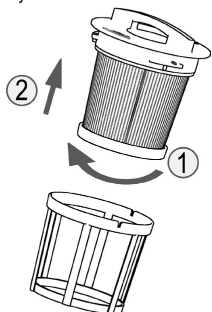


Filtr HEPA zabezpieczający silnik (w pojemniku kurzowym)

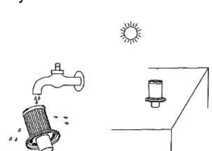
Czyszczenie wkładu filtra

- Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przesuń do dołu przycisk blokady zbiornika kurzu i wyjmij zbiornik (patrz rys. 1).
- Opróżnij zawartość zbiornika kurzu (patrz rys. 2).
- Odrygluj wkład filtra, obracając go krótko w kierunku UNLOCK. Wyjmij wkład (patrz rys. 3). Następnie wyjmij nylonowy filtr wstępny (4) z filtra HEPA (3), obracając go w kierunku odryglowywania. (Patrz rys. 4). Wytrzep nylonowy filtr wstępny, a filtr HEPA delikatnie wyszczotkuj.
- Proszę ponownie zamontować poszczególne elementy.
- Zarygluj wkład filtra w zbiorniku kurzu, obracając go w kierunku LOCK aż do momentu zatrzaśnięcia.
- Zamocuj z powrotem zbiornik kurzu tak, aby było słychać odgłos zatrzaskiwania.

Rys. 4



Rys. 5



Po co trzecim opróżnieniu lub w przypadku szczególnie silnych zabrudzeń proszę czyścić filtr pod bieżącą wodą, przepuszczając wodę przez tworzywo filtra w kierunku odwrotnym do pęcherzyków. Filtr proszę ponownie zakładać dopiero po jego całkowitym wyschnięciu!

⚠ **UWAGA:**
Filtrów nie wolno czyścić w pralce a do suszenia nie wolno używać suszarki do włosów.

Filtr wylotowy

Dodatkowo urządzenie wyposażone jest w filtr wylotowy. Ten filtr znajduje się pod osłoną filtra (13). By zagwarantować nienaganne funkcjonowanie filtra, zalecamy czyszczenie go co 6 miesięcy.

- Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Naciskając dźwignię z boku kratki wentylacyjnej, otwórz tę kratkę.
- Następnie proszę wyjąć kratkę odciągając ją do przodu. Proszę wyjąć filtr i wyczyścić go jak opisano powyżej.
- Załóż filtr w prawidłowy sposób i zamknij kratkę wentylacyjną (aby było słychać odgłos zatrzaskiwania).

⚠ **UWAGA:**
Proszę przestrzegać tej ważnej wskazówki!

Czyszczenie może stać się konieczne także po krótszym czasie, w zależności od okoliczności użycia, np. przy odkurzaniu drobnego kurzu.
W przypadku spadku mocy odkurzania proszę czyścić filtry zgodnie z opisem.
Jeśli moc odkurzania spadnie nagle podczas pracy odkurzacza, może to oznaczać zapchane filtry.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka!
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ **UWAGA:**

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić suchą szmatką.

Przechowywanie

- Proszę poczekać, aż żelazko zupełnie ostygnie.
- Proszę w całości schować przewód.
- Zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ściance urządzenia.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

- **Urządzenie nie działa.**

  Co robić:
  Sprawdź podłączenie do sieci.
  Sprawdź położenie wyłącznika.

- **Urządzenie nie odkurza (brak ssania).**

  Możliwa przyczyna:
  Ustawiona moc ssania jest za niska.

  Co robić:
  Sprawdź położenie regulatora.

lub

Możliwa przyczyna:
Zabrudzony zbiornik kurzu lub filtry.

Co robić:
Opróżnij lub oczyść w/w części.

lub

Możliwa przyczyna:
Ciała obce w wężu ssącym lub dyszy.

Co robić:
Sprawdź osprzęt, czy nie ma w nim ciał obcych.

Dane techniczne

Model:..BS 1276

Napięcie zasilające: ....230 V, 50 Hz

Pobór mocy:

$P_{nom.}$:..1800 W

$P_{maxks.}$:...2400 W

Stopień ochrony: II

Masa netto:..7,20 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat“.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
> Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

> ℹ **TÁJÉKOZTATÁS:** Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági rendszabályok

- Ne szívjon fel a készülékkel nedvességet, ill. folyadékokat!
- Ne szívjon fel forró hamut, hegyes vagy éles tárgyakat!
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben!
- Soha ne porszívózzon filter nélkül! Behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a filter megfelelően fekszik-e fel.
- Működés közben tartsa távol a porszívófejet a hajától, ruházatától és a testrészeitől!
- Tartsa távol a porszívót olyan hőforrásoktól, mint pl. a radiátorok, kályha stb.!

A kezelő elemek áttekintése

1 Légelzáró
2 Szívótömlő
3 HEPA szűrő
4 Nejlon előszűrő
5 Porgyűjtő motorvédő szűrővel
6 Be-/kikapcsológomb
7 Kiürítés jelző
8 Kábelfelcsévélő gomb
9 Hordozófül
10 Szívóteljesítmény-szabályzó
11 Kábel
12 Leállító támasz
13 Filterborító - Kibocsátófilter
14 Tömlőcsatlakozó
15 Szívócső (akasztóval (ábra nélkül))
16 Teleszkópos szívócső

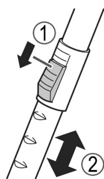
Tartozékok

17 Parkettakefe
18 Résszívó és kefés szívó
19 Kárpit-szívófej

Használatba vétel

- Dugja a szívócső összekötőfejét a tömlőcsatlakozásba, míg az mechanikusan be nem pattan. Ha ki szeretné oldani a tömlőt, nyomja meg az összekötőfejen lévő gombot és húzza ki a tömlőt.
- Ha szükséges, húzza rá a szívócsövet a fogantyúra!
- Szerelje fel a padlószívó fejet , ill. a tartozékot!

Teleszkópos szívócső



Az állítható hosszúságú szívócsővel a testmérethez tetszőlegesen lehet igazodni. Oldja az összekapcsolás rögzítését úgy, hogy a nyíl irányába nyomja a gombot! Állítsuk a csöveket a kívánt hosszra. A rögzítéshez oldja ki a gombot, míg jól hallhatóan be nem kattan!

A készülék használata

1. Tekerje le a kábelt a szükséges hosszúságban!

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> - A hálózati kábelt csak a sárga jelölésig húzza ki!
> - Semmi esetre se húzza egészen a piros jelölésig, mert megsérülhet a kábelfelcsévélő.

> ℹ **TÁJÉKOZTATÁS:**
> Amennyiben a piros jelzés válik láthatóvá, húzza be a vezetéket a vezetékcsévélő gomb segítségével a sárga jelzésig.

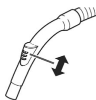
2. Dugja a dugaszt előírásszerűen szerelt, 230 V, 50 Hz-es érintésvédett konnektorba! A Ki-/bekapcsolót a lábával lefele nyomva kapcsolja be a készüléket.
3. Állítsa be a szabályozóval a kívánt szívóteljesítményt (MIN-tól MAX-ig)!
4. Porszívózzon egyenletes sebességgel! A porszívót nem kell rányomni a felületre!

> ⚠ **VIGYÁZAT:**
> Ügyeljen a kábel hosszúsága által megszabott hatótávolságra!

Szívóteljesítmény-szabályozó

Kis szívóteljesítmény:	függönyökhöz, érzékeny anyagokhoz.
Közepes szívóteljesítmény:	erősen bolyhos velúrszőnyegekhez és szőnyegpadlóhoz.
Nagy szívóteljesítmény:	masszív szőnyegekhez és padlóhoz.

Légelzáró



A légáram szabályozása vagy a fejre tapadt részek leválasztása céljából nyissa ki a légelzárót!

Kikapcsolás és a vezeték felcsévélése

1. Kapcsolja ki a porszívót a be- és kikapcsoló gombbal és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
2. Fogja a kezében a csatlakozót.
3. Nyomja meg a kábelfelcsévélő gombot , és vezesse meg kézzel a begördülő kábelt! Tartsa biztosan, hogy nehogy összetekeredjen!

Szívófej

Résszívó, csuklós fej: Párnásbútor, függönyök, ill. sarkok, rések stb. porszívózására.

> ℹ **TÁJÉKOZTATÁS: „2 1-ben“ fej:**
> Összecsukva, résszívófejként használható. Ha kefés fejként kívánja használni, húzza a kefés részt a nyíl irányában a mechanikus bekattanásig!

Kárpit-szívófej:	Párnák, függönyök stb. tisztítására.
Szívócső:	A padlószívóka az egyszerűbb felhelyezés érdekében görgőkkel van ellátva. Szőnyegek vagy sima felületek tisztítására. Sima padlók, aljzatok: Nyomja le a lábával a kefejelű „▀▀▀▀▀“ kart. Így láthatóvá válnak a kefék. Szőnyegek: Állítsa át a lábával az emelőkart a „——“ jelre. A kefék így most visszahúzódtak.
Parkettakefe:	A parkettakefe görgőkkel van felszerelve, hogy könnyebben lehessen mozgatni. Olyan nagyobb felületekhez, mint parketta, laminát vagy járólap, stb.
A szívófejek kioldása:	Enyhén elforgatva, húzza ki őket.

Karbantartás

Filter

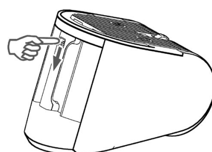
A készüléknek 3 szűrőrendszere van. A hagyományos porzsákrendszert átlátszó porgyűjtővel helyettesítettük. Ebben kavarog a nagy áramlási sebesség folytán a nagyobb szennyeződés csakúgy, mint a legapróbb lebegő porrészecskék.

Nem szükséges a porzsák használata.

Elektronikus kiürítés jelző a portartályhoz

Terhelés nélkül tartsa fel a szívótömlőt a levegőbe! Ha a portartály kiürítés jelzője világít, az alábbiak szerint járjon el:

1 ábra

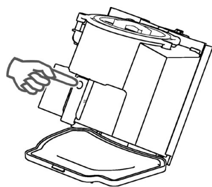


A porgyűjtő ürítése

- Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- Tolja lefele a gombot a portartály kioldásához és vegye ki a portartályt (lásd 1. ábra).

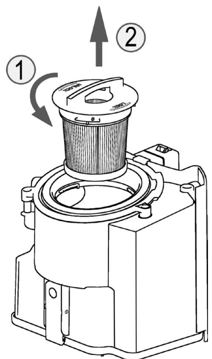
MAGYARUL

2 ábra



- Tartsa a portartályt egy szemetesvödör fölé. Ürítse ki a portartály tartalmát. Ehhez nyomja meg a portartályon lévő gombot (PUSH) (lásd a 2. ábrát).
- Csukja vissza a padlólemezt, amíg az hallhatóan bepattan a helyére.

3 ábra

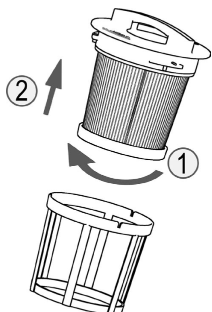


HEPA motorvédő szűrő
(a portartályban)

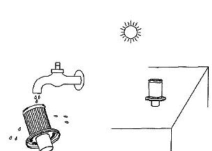
A szűrőbetét tisztítása

- Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- Tolja lefele a gombot a portartály kioldásához és vegye ki a portartályt (lásd 1. ábra).
- Ürítse ki a portartály tartalmát (lásd 2. ábra).
- Reteszelje ki a szűrőbetétet: röviden fordítsa el az UNLOCK irányába. Vegye ki (3. ábra). A második lépésben válassza le a nejlon előszűrőt (4) a HEPA szűrőről (3): fordítsa el a reteszelés irányával ellentétes irányba (lásd a 4. ábrát). Kiveregetve tisztítsa meg a nejlon előszűrőt , a HEPA szűrőt pedig lazán kefélje ki.
- Helyezze vissza az alkatrészeket!
- Reteszelje el a portartályban lévő szűrőbetétet: fordítsa el ütközésig a LOCK irányába.
- Ismét rögzítse a portartályt, amíg az hallhatóan be nem pattan a helyére.

4 ábra



5 ábra



Minden harmadik ürítés után vagy nagyobb elszennyeződés esetén tisztítsa meg a filtert úgy, hogy a fúvásiránnyal szemben vízsugarat folyat át a szűrőgyapjún. Csak teljes megszáradás után helyezze vissza a filtert!

⚠ VIGYÁZAT:
Soha ne mossa a szűrőt mosógépben és ne szárítsa hajszárítóval.

Kibocsátófilter

A porszívónak van még egy kibocsátófiltere is. Ezt a szűrőt a szűrőtakarás (13) alatt találhatja. Ahhoz, hogy a szűrő kifogástalanul működjön, ajánlatos minden 6 hónapban megtisztítani.

- Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- A szellőzőrács oldalán található fogantyú megnyomásával tudja kinyitni a szellőzőrácsot.
- Utána húzza ki előre a rácsot! Vegye ki a filtert, és tisztítsa meg a már leírt módon!
- Helyezze be helyesen a szűrőt és csukja be a szellőzőrácsot (amíg be nem pattan a helyére).

⚠ VIGYÁZAT:
Vegye figyelembe az alábbi fontos tájékoztatást!
A használat körülményeitől függően, pl. finom por beszívása esetén, rövidebb időközökben is szükségessé válhat a tisztítás.
Ha csökkenne a porszívó szívásteljesítménye, a leírt módon tisztítsa meg a szűrőket!
Ha működés közben hirtelen lecsökken a szívásteljesítmény, ez annak a jele lehet, hogy eldugultak a szűrők.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból!
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

A külső burkolatot száraz ruhával törölve tisztára!

Tárolás

- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Csévélje fel teljesen a kábelt!
- Akassza be a padlószívó fejen található horgot a készülék hátoldalán lévő parkolóállásba!

Hibaelhárítás

- **A készülék nem működik.**

  Megoldás:
  Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
  Ellenőrizze a kapcsoló állását.

- **A készülék nem szív.**

  Lehetséges ok:
  A szívóteljesítmény túl alacsonyra van beállítva.

  Megoldás:
  Ellenőrizze a szabályzó állását.

  vagy

Lehetséges ok:
A portartály vagy a szűrő szennyezett.

Megoldás:
Ürítse ki ill. tisztítsa meg a részeket.

vagy

Lehetséges ok:
A szívócsőbe vagy a fúvókába valami beszorult.

Megoldás:
Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a tartozékba.

Műszaki adatok

Modell:...BS 1276

Feszültségellátás: ....230 V, 50 Hz

Teljesítményfelvétel:

$P_{nom.}$:..1800 W

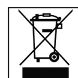
$P_{max.}$:...2400 W

Védelmi osztály: II

Nettó súly: ....7,2 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

MAGYARUL

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад **без** огляду. Обовязково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

> ⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!**
> Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.
> Існує загроза **задухи**!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

> ⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**
> Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

> ⚠ **УВАГА:**
> Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

> **ℹ ВКАЗІВКА:**
> Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

- Забороняється всмоктувати пилососом вологі матеріали і рідину!
- Забороняється всмоктувати пилососом гарячий попіл і предмети з гострими краями!
- Забороняється використовувати пилосос в приміщеннях с високою вологістю!
- Ніколи не користуйтеся пилососом без фільтру! Після заміни фільтру переконайтеся в тому, що фільтр встановлено правильно!
- Під час користування пилососом будьте обережні і тримайте на безпечній відстані від сопла пилососу волосся, одяг і частини тіла!
- Не залишайте пилосос поблизу від джерел тепла, таких як радіатори опалювання, печі та тому подібне!

Огляд елементів для управління приладом

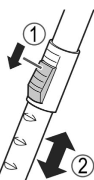
1 Заслінка для регулювання повітря
2 Шланг
3 Фільтр типу HEPA
4 Попередній фільтр із нейлону
5 Пилозбірник із фільтром для захисту мотору
6 Перемикач для вмикання і вимикання
7 Сигнал „очистіть пилосзбірник"
8 Клавіш для змотування кабелю
9 Ручка для транспортування
10 Регулятор інтенсивності всмоктування
11 Кабель
12 Допоміжне приладдя для зберігання пилососу
13 Кришка фільтру - Фільтр для випуску повітря
14 Місце підключення шлангу
15 Сопло на днищі (з гачком (без малюнка))
16 Труба пилососу, телескопічна

Приладдя
17 Щітка для паркету
18 Сопло для щілин і сопло з щіткою
19 Насадка для м'яких меблів

Ввід в експлуатацію

- Вставте трубку перехіднику всмоктувального шлангу в сполучний елемент до глибини механічного з‘єднання. Щоб знов вийняти шланг, натисніть клавіш на сполучному елементі і витягніть шланг.
- Насуньте трубу на ручку, якщо вони були відокремлені.
- Змонтуйте сопло на днищі або додаткове приладдя.

Телескопічна труба для всмоктування



Труба для всмоктування є телескопічною і може пристосовуватися до Вашого індивіду-ального зросту. Для пересування труб слід натиснути клавіш в напрямку, що показано стрілкою, і переставити труби до довжини, що Вам потрібна. Для блокування труб слід відпус-тити клавіш, клацання кріплення означає, що труби встали на місце належним чином.

Користування приладом

1. Витягніть кабель на довжину, що Вам потрібна.

> ⚠ **УВАГА:**
> - Дозволяється витягувати кабель електричної мережі максимально до жовтої позначки.
> - Забороняється витягувати кабель до червоної позначки - це може пошкодити систему змотування кабелю!

> **ВКАЗІВКА:**
> Якщо Ви побачили червону позначку, натисніть клавіш для змотування кабелю і втягніть його до жовтої позначки.

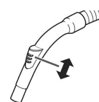
2. Вставте вилку в розетку, що відповідає вимогам захисту електричних приладів і має напругу 230 В, 50 Гц. Пилосос вмикається натискуванням перемикача для вмикання/вимикання, причому перемикач можна натискувати ногою.
3. За допомогою регулятору інтенсивності встановіть міцність всмоктування (від MIN до MAX).
4. Ведіть сопло по підлозі рівномірно, без натискування.

> ⚠ **УВАГА:**
> Під час праці звертайте увагу на довжину кабелю і не перевищуйте безпечну для приладу відстань!

Регулятор інтенсивності всмоктування

Нижня ступінь:	для штор і матеріалів, що легко можна пошкодити.
Середня ступінь:	для високоякісного килимового по-криття підлоги та інших текстильних покрить.
Висока ступінь:	для міцних килимів і підлог.

Заслінка для повітря



Відкрийте заслінку для повітря на ручці шлангу, щоб відрегулювати повітря або видалити предмети з сопла.

Вимикання і змотування кабелю

1. Вимкніть пилосос натискуванням перемикача для вмикання/вимикання, витягніть вилку з розетки.
2. Тримайте вилку в руці.
3. Натисніть клавіш для змотування кабелю і притримуйте кабель, щоб забезпечити надійне і безпечне змотування.

Установка приладдя на сопло

Сопло для щілин і сопло з щіткою:	Призначається для м‘яких меблів, штор, кутів, щілин та іншого.
	ВКАЗІВКА: Сопло „2 в 1“: В складеному вигляді це сопло можна використати для чистки щілин. Якщо Вам потрібна функція щітки, потягніть за цю деталь в напрямку стрілки до упору (поки не почуєте клацання).
Насадка для м‘яких меблів:	Для очищення м‘яких меблів, порт‘єр та іншого
Насадка для підлоги:	Насадка для підлоги має ролики для більш легкого ковзання. Вона призначена для очищення килимів або гладких поверхонь.
	Гладкі підлоги: Натисніть важіль зі символом щітки „▬“ ногою. Щітки можна тепер побачити.
	Килими: Переведіть важіль ногою в положення, позначене символом „▬“. Тепер щітки увійшли всередину.
Щітка для паркету:	Щітка для паркету має ролики для більш легкого ковзання. Вона призначена для поверхонь великого розміру, таких як паркет, ламинат, плитка або тощо.
Зміна насадок:	Знімайте насадку, злегка обертаючі її навколо осі.

Технічний догляд

Фільтр

Ваш прилад має 3 системи фільтрів. Звичайна система збору пилу і сміття в мішок була замінена на прозорий контейнер. Сміття і найменші частинки пилу завихрюються в контейнері завдяки високої швидкості потоку повітря.

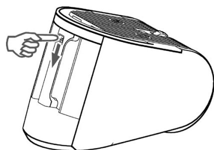
Придбання мішків для збору сміття таким чином не потрібне.

УКРАЇНСЬКА

Електронна сигналізація „очищення пилозбірнику“

Тримайте шланг без напруги у повітрі. Якщо сигнал „очищення пилозбірнику“ засвітиться, зробіть наступні операції:

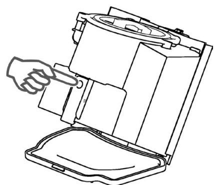
Мал. 1



Очищення пилозбірнику

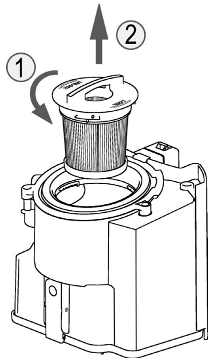
- Витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Натисніть вниз клавіш для звільнення контейнеру - пилозбірнику і зніміть його зі кріплення (див. мал. 1).

Мал. 2

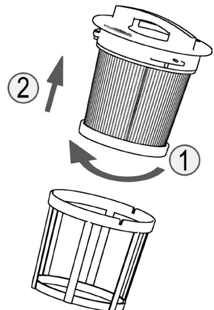


- Тримайте пилозбірник над ємністю для сміття. Очистіть контейнер - пилозбірник від сміття. Для цього натисніть на клавіш (PUSH), що розташований на контейнері (див. мал. 2).
- Закрийте пластину на нижній стороні таким чином, щоб вона встала на місце (Ви почуєте клацання блокування).

Мал. 3



Мал. 4

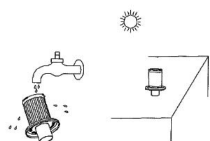


Фільтр захисту мотору типу HEPA (у контейнері - пилозбірнику)

Очищення вкладишу фільтру

- Витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Натисніть униз клавіш для звільнення контейнеру - пилозбірнику і зніміть його зі кріплення (див. мал. 1).
- Очистіть контейнер від пилу і сміття (див. мал. 2).
- Звільніть блокування фільтрувального вкладишу, для чого коротко поверніть його у напрямку UNLOCK. Витягніть вкладиш (див. мал. 3). Друга операція: відділіть попередній нейлоновий фільтр (4) від фільтру HEPA (3) шляхом обертання у напрямку проти замку блокування (див. мал. 4). Очистіть нейлоновий фільтр легким постукуванням, а фільтр HEPA обережно очистіть щіткою.
- Поставте деталі на свої місця.
- Закріпіть блокувальний механізм вкладишу фільтру в контейнері шляхом обертання в напрямку LOCK до упору.
- Поставте контейнер - пилозбірник на місце таким чином, щоб почути клацання блокувального механізму.

Мал. 5



Після кожного третього очищення або при наявності сильного забруднення очистіть фільтр під струменем води, причому потік води має бути спрямованим проти напрямку, в якому через фільтр продувається повітряний потік під час праці приладу.

Фільтр слід ставити на місце тільки після того, як він повністю просохне!

⚠ **УВАГА:**
Ніколи не мийте фільтр у пральній машині і не використайте для сушки фен для волосся.

Фільтр для вихідного повітря

Пилосос має фільтр для вихідного повітря. Ви знайдете цей фільтр під кришкою (13). Щоб забезпечити бездоганну працю фільтру, ми рекомендуємо проводити його очищення кожні 6 місяців.

- Витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Відкрийте решітку для доступу повітря, для чого натисніть важіль, що знаходиться вверху на решітці.
- Після цього витягніть решітку у передньому напрямку. Витягніть фільтр і очистіть його в такий засіб, як це було описано вище.
- Поставте фільтр належним чином на місце і закрийте решітку для доступу повітря таким чином, щоб почути клацання блокувального механізму.

⚠ **УВАГА:**
Прийміть до уваги цю важливу інформацію!
Очищення може знадобиться раніше ніж рекомендовано, залежно від умов експлуатації, наприклад, при всмоктуванні дуже мілкого пилу. Якщо Ви почуєте, що потужність Вашого пилососу зменшилася, очистіть фільтр в такий засіб, як це описано вище.
Якщо потужність всмоктування зменшиться раптово під час праці, то це може бути наслідком забруднення фільтру.

Очищення і зберігання

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**
- Завжди витягуйте вилку з розетки електроживлення перед початком очищення!
- Забороняється опускати прилад у воду з метою його очищення. Це може призвести до електричного удару або до пожежі.

⚠ **УВАГА:**
- Не використайте дротяні щітки або інші предмети, що залишають подряпини.
- Не використайте їдкі або абразивні засоби для очищення.

Корпус слід очищати м'якою тканиною.

Зберігання

- Дайте пилососу можливість остити до нормальної температури.
- Повністю втягніть кабель в корпус за допомогою намотувачу.
- Гачок сопла на днищі слід повісити на приладді на задній стороні приладу.

Усунення неполадок

- **Прилад не функціонує.**

  Допомога:
  Перевірте, чи є пилосос включеним в мережу.
  Перевірте положення перемикачу.

- **Пилосос не всмоктує сміття.**

  Можливі причини:
  Інтенсивність всмоктування встановлена дуже низькою.

  Допомога:
  Перевірте регулятор інтенсивності всмоктування.

  або:

  Можливі підстави:
  Контейнер - пилозбірник або фільтри забруднені.

  Допомога:
  Видаліть сміття або очистіть належні елементи.

  або:

  Можливі причини:
  В шлангу або в соплі знаходиться чужорідний предмет.

  Допомога:
  Перевірте пилосос на наявність чужорідних предметів.

Технічні параметри

Модель: ....BS 1276

Подання живлення:.. 230 В, 50 Гц

Споживання потужності:

$P_{ном.}$:..1800 Вт

$P_{макс.}$:..2400 Вт

Ггрупа електробезпечності:.. II

Вага нетто: .... 7,2 кг

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Залишаємо за собою право на технічні зміни!



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings Medien, Krefeld • 10/09